







Duplicamos asimismo y aludimos de su excelencia a pueros e  
de su excelencia y de su excelencia y de su excelencia y de su excelencia  
mandamos que quando vagan en las plazas e mercados de  
esta ciudad en cada una de ellas se señalen las plazas  
de su excelencia y de su excelencia.

1.º Y de su excelencia y de su excelencia mandamos que la elección  
de los oficiales de su excelencia y de su excelencia y de su excelencia  
de su excelencia y de su excelencia y de su excelencia y de su excelencia

2.º Y de su excelencia y de su excelencia mandamos que los alcaldes de su excelencia  
de su excelencia y de su excelencia y de su excelencia y de su excelencia  
de su excelencia y de su excelencia y de su excelencia y de su excelencia  
de su excelencia y de su excelencia y de su excelencia y de su excelencia

3.º Y de su excelencia y de su excelencia mandamos que los alcaldes de su excelencia  
de su excelencia y de su excelencia y de su excelencia y de su excelencia  
de su excelencia y de su excelencia y de su excelencia y de su excelencia  
de su excelencia y de su excelencia y de su excelencia y de su excelencia

4.º Y de su excelencia y de su excelencia mandamos que los alcaldes de su excelencia  
de su excelencia y de su excelencia y de su excelencia y de su excelencia  
de su excelencia y de su excelencia y de su excelencia y de su excelencia  
de su excelencia y de su excelencia y de su excelencia y de su excelencia

5.º Y de su excelencia y de su excelencia mandamos que los alcaldes de su excelencia  
de su excelencia y de su excelencia y de su excelencia y de su excelencia  
de su excelencia y de su excelencia y de su excelencia y de su excelencia  
de su excelencia y de su excelencia y de su excelencia y de su excelencia

6.º Y de su excelencia y de su excelencia mandamos que los alcaldes de su excelencia  
de su excelencia y de su excelencia y de su excelencia y de su excelencia  
de su excelencia y de su excelencia y de su excelencia y de su excelencia  
de su excelencia y de su excelencia y de su excelencia y de su excelencia

En el nombre de Dios Amen. Yo el Rey don Alonso de Castilla y de Leon, con la ayuda de Dios, mandamos que se observe y cumpla lo que en este nuestro real cedula contenida es, para que se cumpla y observe lo que en esta nuestra real cedula contenida es, para que se cumpla y observe lo que en esta nuestra real cedula contenida es...

Penal de...  
que no...  
veniente de...

7.º En el nombre de Dios Amen. Yo el Rey don Alonso de Castilla y de Leon, con la ayuda de Dios, mandamos que se observe y cumpla lo que en esta nuestra real cedula contenida es, para que se cumpla y observe lo que en esta nuestra real cedula contenida es...

Penal de...  
que no...  
veniente de...

8.º En el nombre de Dios Amen. Yo el Rey don Alonso de Castilla y de Leon, con la ayuda de Dios, mandamos que se observe y cumpla lo que en esta nuestra real cedula contenida es, para que se cumpla y observe lo que en esta nuestra real cedula contenida es...

Penal de...  
que no...  
veniente de...

9.º En el nombre de Dios Amen. Yo el Rey don Alonso de Castilla y de Leon, con la ayuda de Dios, mandamos que se observe y cumpla lo que en esta nuestra real cedula contenida es, para que se cumpla y observe lo que en esta nuestra real cedula contenida es...

Penal de...  
que no...  
veniente de...

10.º En el nombre de Dios Amen. Yo el Rey don Alonso de Castilla y de Leon, con la ayuda de Dios, mandamos que se observe y cumpla lo que en esta nuestra real cedula contenida es, para que se cumpla y observe lo que en esta nuestra real cedula contenida es...



que de aqui adelante con fecha de die Siete de mayo de 1548

11 V  
Penadecorregidores  
quoniam ando con lora  
piaz canecia tulla  
2 tajaone y suelo

Et nos si o z donamos y mandamos que cada uno de los  
tenez las canecias tajaone y talle y suelo de la  
canecia de la zajaone y aduadaya y lo que se ha de  
pauada de los enades con unie zanja y tajaone y  
mitad gata de la canecia de la zajaone

12 V  
Penadecorregidores  
7 nra xceditaxen  
las piaz de canecia  
2 lo que se ha de

Et nos si o z donamos y mandamos que cada uno de los  
canecias de canecia de la zajaone y talle y suelo de la  
canecia de la zajaone y aduadaya y lo que se ha de  
pauada de los enades con unie zanja y tajaone y  
mitad gata de la canecia de la zajaone

13 V  
orden de piaz  
piaz de la  
muoz de zijaone

Et nos si o z donamos y mandamos que cada uno de los  
canecias de la zajaone y talle y suelo de la  
canecia de la zajaone y aduadaya y lo que se ha de  
pauada de los enades con unie zanja y tajaone y  
mitad gata de la canecia de la zajaone

14 V  
Penadecorregidores  
que boluioe aponez  
canecia de zijaone  
2 piaz de la canecia

Et nos si o z donamos y mandamos que cada uno de los  
canecias de la zajaone y talle y suelo de la  
canecia de la zajaone y aduadaya y lo que se ha de  
pauada de los enades con unie zanja y tajaone y  
mitad gata de la canecia de la zajaone

15 V  
Penadecorregidores  
2 lo que se ha de  
pauada de los enades

Et nos si o z donamos y mandamos que cada uno de los  
canecias de la zajaone y talle y suelo de la  
canecia de la zajaone y aduadaya y lo que se ha de  
pauada de los enades con unie zanja y tajaone y  
mitad gata de la canecia de la zajaone

Vendieron en esta villa de quequier condicion q sean vino bingie  
abze / ley e aragona / mezin / meronora / et zae  
qualesquier mudo aey / pxtos. lo qual se paxa / por antececiuan  
de calitov / sey an / libro de nonose / pnten / zae vuitae  
que q / bicien / se pena / mudo / de / zae / x / mudo / de / ber / z / g / p / r / e / de  
pena de / d / i / o / r / o / m / a / r / a / n / o / e / . / l / i / m / i / t / a / d / o / p / a / r / a / c / e / q / . / s / a / m / i / t / a / d / o  
p / a / r / a / e / l / o / t / o / d / e / n / u / n / a / r / e / . / q / u / e / s / e / u / e / a / n / a / e / x / e / n / a / e / p / o / r / e / l / i / b / r / o  
que / t / u / l / i / e / r / e / n / e / e / c / e / . / z / d / e / m / a / s / d / e / e / l / o / q / u / e / d / a / n / d / i / s / t / a / l / e / s  
d / e / s / e / r / e / s / e / m / e / d / i / c / a / e / a / s / a / b / e / s / q / u / e / q / u / i / s / i / e / r / e / n / . / s / a / e / q / u / e / p / a  
t / a / r / e / n / q / u / e / n / o / e / l / t / a / r / a / m / i / d / e / u / a / n / . / a / z / a / n / l / a / g / e / n / a / q / u / e / e / s / t / a / c / o / n  
t / e / n / i / d / o / e / n / e / s / t / a / n / z / a / d / e / n / a / n / c / a

16 V  
Penal de regidoro  
des qndi si taen  
cademei borada  
caually z reguar

16 V  
Et zosioz donamos E mandamos q los regor  
regidores sean obligados a menses que es organizado  
en tza con en la de en de el tza la e gada e  
cauaceos / se pua e para vert / alior en a guma ke e en oulora  
Meu en a n / p / e / d / o / r / m / e / e / q / u / e / d / o / n / o / t / a / n / l / o / s / n / a / d / o / s  
q / o / n / s / u / z / l / o / s / q / a / n / s / t / r / a / i / a / n / a / l / a / m / e / d / e / e / q / . / z / a / e / g / u / a / e / e  
z / e / e / e / . / q / u / e / q / u / i / a / r / e / n / d / e / m / a / r / i / a / d / e / . / q / u / e / l / e / a / n / d / e / l / s / . / d / e / e / s / t / a  
v / i / e / c / a / z / a / n / a / q / u / e / s / e / e / a / g / u / e / e / z / e / n / a / z / e / u / a / . / e / n / a / u / l / i / o / r / a  
a / m / u / a / n / e / n / g / a / a / l / l / i / o / n / d / e / e / a / r / q / u / e / l / i / b / r / a / q / u / e / c / a / d / a / e / s /  
z / o / s / e / x / a / r / e / n / d / e / a / l / i / m / i / t / a / n / e / n / e / n / a / d / e / d / o / s / i / o / t / o / r / m / a / r / a / n / d / i / e  
a / c / a / r / a / n / o / l / i / m / i / t / a / d / p / a / r / a / c / e / q / . / s / a / m / i / t / a / d / p / a / r / a / e / e / l / o / t / o  
d / e / n / u / n / a / r / e / .

17 V  
Penal de regidoro  
vimos antece  
des. Miguel no  
pundacion de reguar  
borada borada  
porcada de q

17 V  
Et zosioz donamos E mandamos q los regidores  
sean obligados un mes antes de San Miguel de cada un año  
a pagar a reguar la guarda de la e borada z borada  
borada de e q / p / a / r / a / q / u / e / e / l / d / i / a / d / e / s / a / n / M / i / g / u / e / l / e / l / t / e / n / r / e / m / a / t / a / z  
z / e / p / o / r / a / n / l / a / d / e / p / a / r / a / d / a / z / z / e / p / o / r / e / n / e / n / n / u / e / s / d / i / a / s / z / e / s / e / n / a / l / e  
e / l / d / i / a / d / e / r / e / m / a / t / e / q / u / e / s / e / a / n / f / i / e / s / t / a / z / a / t / o / m / e /n / f / i / a / n / c / a / s / d / e / l / o / r / e / s  
z / a / l / t / e / r / e / e / l / l / a / n / a / z / a / l / b / o / n / a / d / a / z / b / a / l / a / n / t / e / e / s / e / n / e / d / e / d / o / s / i / o / t / o / r  
m / a / z / a / u / n / d / i / e / p / a / r / a / e / q / . / m / a / s / e / l / t / r / a / n / s / e / e / l / o / d / e / e

18 V  
Penal de regidoro  
mudacion de  
paxa / t / e / n / e / c / a / d / a  
15 dias.

18 V  
Et zosi que los regidores sean obligados a visitar  
la ylesia z paxa / t / e / n / e / a / l / l / a / c / a / d / a / q / u / i / n / t / a / d / i / a / e / p / a / b / e /r / z / e / r / e  
z / a / z / a / l / d / e / r / e / r / e / a / r / l / y / s / u / e / e / e / s / e / n / e / d / e / d / i / s / t / r / i / t / u / m / a / n  
q / u / e / d / i / e / l / a / m / i / t / a / d / p / a / r / a / c / e / q / . / s / a / m / i / t / a / d / p / a / r / a / e / e / l / o / t / o / d / e / n / u / n / a / r / e

19 V  
ante quon an  
de denu an la paxa  
los q / t / a / l / e / s

19 V  
Et zosi donamos E mandamos que si da e la pena  
de denu an la paxa / t / e / n / e / a / l / l / a / c / a / d / a / q / u / i / n / t / a / d / i / a / e / p / a / b / e /r / z / e / r / e  
e / n / q / u / e / n / . / z / a / e / d / e / n / u / n / a / n / e / l / e / l / o / t / a / c / a / e / d / e / z / a / n / t / e / e / l / q / u / e







Como el de todo en pio. Señala de los carales q se pollaren aver  
 sidoneficientes En caso de aver de donado de centos  
 Mazmede para el q luyta sacromy adzate  
 a denunciar

24  
 Pena del comprador  
 de las cosas de  
 de la villa de  
 cadarhes

24 V. O. T. O. S. I. O. Z. D. E. N. A. M. O. S. Mandamos que cada mes visiten los  
 Jueces de la villa de la fuente de el Rey apon en la  
 de la villa de la fuente de el Rey apon en la  
 de la villa de la fuente de el Rey apon en la  
 de la villa de la fuente de el Rey apon en la

25  
 Salario de regidores

25 V. O. T. O. S. I. O. Z. D. E. N. A. M. O. S. Mandamos que el salario  
 de los regidores de la villa de la fuente de el Rey apon en la  
 de la villa de la fuente de el Rey apon en la  
 de la villa de la fuente de el Rey apon en la

26  
 El Mayorazgo  
 de la villa de la fuente de el Rey apon en la  
 de la villa de la fuente de el Rey apon en la

26 V. O. T. O. S. I. O. Z. D. E. N. A. M. O. S. Mandamos que cada mes visiten los  
 Jueces de la villa de la fuente de el Rey apon en la  
 de la villa de la fuente de el Rey apon en la  
 de la villa de la fuente de el Rey apon en la

27  
 El Mayorazgo  
 de la villa de la fuente de el Rey apon en la  
 de la villa de la fuente de el Rey apon en la

27 V. O. T. O. S. I. O. Z. D. E. N. A. M. O. S. Mandamos que toda la  
 de la villa de la fuente de el Rey apon en la  
 de la villa de la fuente de el Rey apon en la  
 de la villa de la fuente de el Rey apon en la

28  
 de la villa de la fuente de el Rey apon en la  
 de la villa de la fuente de el Rey apon en la

28 V. O. T. O. S. I. O. Z. D. E. N. A. M. O. S. Mandamos que toda la  
 de la villa de la fuente de el Rey apon en la  
 de la villa de la fuente de el Rey apon en la

Et Adigo Joqualco quicquid sit **La** y uo dancay con pime  
ae se noz dectae oz demineae, Teo elipato aley gni El y pmaice  
de mo ue parte a los y uoyado zeeantzu de de mte de  
zimezo siguid mee. de el maque fueron ayadae soyna  
que pando de se lo y meda de xcutaz zorecos y eio de e  
auech tudelae Falcepenao. Salu oit uoyado zee quicquid n  
quiaz zue pitee. Joqualce can el gnos a de si uel maice de mo  
yalemiu deee cabildo que quian suoz pitee queno **La**  
quieren Et maque ayate n la zena de zende y aique le ma  
zorde mo xia lo que a de yaki Exerue n lo que tuca a  
La xperiae que ayantae guardas que et a onora o ley do  
a **El** zales **La** x pitee

29  
Yantra al p. lico  
y publica de ee q.

Et zosio z denamos Mandamos que ee y maior domo de e q  
y nuda de lae draz publicae que et q p dicio x p aca n it a  
El lae, haya z omgerimientu de de conee y tud o  
lo que n de conberga y tene e a z de alatio y o z cada  
y ndia que e n t a e y p e o l zae de ayate de n de p lara

30  
y nadei nezoz  
y inlebranca y fain  
cep. salu. y. 1. 1. 1.  
y en de cala x.

Et zosio z denamos Mandamos que ee n aler somo  
de ee p ane so n uo de dicio ayunos. En non lre de ee y in d i b  
falta de z gya salu o m f i e r e t r e n e a c e e z de a c c i  
a lo x p a p o r m de n a c e e l o d e b n u e g i d o z p e n g a m o  
m o z i a d a n e s e a r a n s e n l o s a t o r z o z m e n u d o. l o q u a l e s e  
v e a e n c a b i l d o c a d a d o m e s e z a r a q u e s e p e y o a q u i e n  
y o m o s e y g a

31  
y para pedit qua  
lo que no eudae  
de ee q u o a n r  
n e s t e r y c e z

Et zosio z denamos Mandamos que ee y maior  
domo de e q que ee q p u e d e a q u i a d e e n t e o q u i n s u p o d e z  
V i d e o q u e d a y e d i e d e m a n d a r e n n o n l r e d e e e p a n  
e l o t u r o z q u a l e o q u i a m a n u e d o z a n t i p o z e u a d a  
z o z u i q u a l e e q u i a t i o n e s f r u t u s e r e n t o z y p r o x i o s  
q u e a c e e p q l e l e a n d e u i d o s e n q u a l q u i a m a n e r i a q u e s e a  
a n n i d e y n a e y p e z u a e d e t e r m i n o z y g e o i a s p a r a n t u r z a e  
y i n e e e a e q u e e n q u a l q u i a m a n e r i a t e p a n d u i d a e  
c o m o d r e t z a e u i d e z o z q u a l e e q u i e n p e r r o n a o z p e r  
s o n a e d i q u e q u i a q u a l i d a d z p e n d i a n q u e s e a n o l e r y p a d m  
a n n i d e d e t a l i l l a d e e t a r a u e t a m o d e f i e r a d e e e a.  
z a e q u a d e e y u o o r l a n e n q u i r i o e p u a d e t y a t i n d o  
s o l r e e e e l o r a u t o s q u e d i n d e n g a n d o e a t e i a l t a f e n e a  
z a e r o l i o n a e s i n o t z o y u e a l p u n s a l u t y p a n v i t u o  
z e t a o z d e n a n c a z o r a q u e z a n e e e s e l e d a z o r i c u n y t o

qual de de se requiere, Puera da caltra de Pagan.  
Balpin amasi El p q Larriere Et tuya se

32 v *7 amonua incunij  
sufficiuntur d'apost  
luj' de uca d'g.*  
Et osioz denamos E mandamos que ce q maior  
denos de ce q q am que cum lra sufficiu quedan oblas E  
co lra t'uder lo m' l'auo de l' p' t' a' u' a' e' e' e'  
fueron de u' dae de ce q' enas p' t' a' e' a' r' a' u' a' n' t' e'  
de ce q' s' u' n' d' o' t' a' y' o' n' a' e' r' e' q' u' e' z' i' d' a' e' a' m' u' s' a' n' t' i' o' n' e'  
E m' e' t' e' p' i' l' o' z' n' o' c' e' r' a' l' y' a' n' s' o' r' t' e' n' z' o' t' a' q' u' e'  
a' n' n' i' s' e' t' e' d' e' u' i' e' r' o' /

33 v *7 l'ene de l'alaris  
7 l'ana parte.*  
Et osioz denamos E mandamos que ce q maior  
7 l'ene de l'alaris los semay parte de t' u' d' a' e' l' a' p' e' n' a' e' q' u' e'  
fueron en gadao E m' u' l' i' e' r' o' a' n' n' o' d' e' t' a' g' a' n' t' e' q' u' e' t' o'  
c' a' u' e' a' e' q' a' m' o' d' e' t' a' e' d' e' e' s' c' a' y' a' d' r' e' e' s' a' m' u' s' i' n' e' l' e' n' t' e' u' a' r'  
/

34 v *7 l'ere de l'alaris*  
Et osioz denamos mandamos que ce q maior de l' e' a' b' i' l' d' o'  
fueron de m' a' l' e' s' f' i' c' i' o' d' e' f' e' l' a' b' i' l' d' o' b' i' e' n' y' p' e' l' m' o' n' e' z' q' u' e'  
guarda el secreto de e' s' c' a' b' i' l' d' o' s' /

35 v *7 l'ere de l'alaris  
7 l'ere de l'alaris  
7 l'ere de l'alaris*  
Et osioz denamos E mandamos que ce q maior de l' e' a' b' i' l' d' o'  
que ce q fueron de a' q' u' a' d' e' l' a' n' t' e' e' n' a' d' a' m' a' n' i' s' e' e' l' l' y' a' d' o'  
a' a' r' e' n' t' i' t' u' d' a' e' l' a' g' n' a' e' d' e' c' e' q' z' a' s' e' l' e' s' l' i' b' r' o' s' p' a' s' t' o' z' u' e'  
q' u' e' e' q' z' l' o' s' q' u' a' d' o' n' e' l' l' e' e' s' i' s' t' o' p' o' r' r' e' a' l' e' s' p' o' n' c' e' p' t' e'  
7 a' l' e' a' l' a' e' z' t' u' d' a' e' l' a' e' r' o' n' a' e' q' u' e' c' o' m' p' l' i' e' t' a' c' e' l' e' y' q'  
7 t' a' e' y' o' n' a' e' l' a' e' a' l' i' o' n' t' e' d' o' n' d' e' c' a' y' a' n' t' e' i' n' q' u' e' d' i' a' e'  
q' u' a' n' d' o' d' e' l' e' a' r' a' n' d' o' z' o' n' e' s' o' r' i' e' n' t' i' s' l' o' s' q' u' e' t' a' e'  
7 e' r' a' e' q' u' e' r' o' d' i' e' n' n' a' s' o' n' i' n' f' i' c' i' e' n' t' e' d' e' f' i' c' i' o' n'  
7 a' y' a' d' a' e' z' i' n' q' u' e' s' i' a' z' p' o' m' o' z' a' q' u' e' n' t' a' e' c' a' y' a' n' t' e' q' u' e'  
7 l' u' c' a' p' a' /

36 v *7 l'ere de l'alaris  
7 l'ere de l'alaris*  
Et osioz denamos E mandamos que ce q maior  
de e' s' c' a' b' i' l' d' o' s' q' u' e' l' y' s' i' t' i' o' n' z' o' r' t' o' f' i' a' l' e' s'  
7 e' p' s' e' c' r' e' t' o' z' p' u' b' l' i' c' o' z' z' o' r' t' i' c' i' o' s' d' e' b' o' t' a' z' q' u' e' t' e' n' e'  
e' s' c' r' i' u' o' s' i' e' n' t' e' l' o' s' b' o' t' u' s' d' e' a' d' u' n' o' z' a' l' i' e' n' e' z' d' e' t' a' m' o'  
7 e' q' u' e' e' a' m' a' i' o' z' z' a' l' t' e' b' o' t' u' s' l' o' s' f' i' r' m' e' d' e' l' i' o' m' b' e'  
7 a' n' t' e' l' e' s' b' i' t' u' s' d' e' a' d' u' n' o' f' i' a' l' E' z' e' y' a' e' l' s' e' g' n' a'  
q' u' e' s' i' t' o' a' n' t' e' z' q' u' e' i' s' e' r' e' i' n' a' m' a' E' n' s' e' n' a' d' u' n' t' e' z' o'  
c' e' n' t' o' s' m' a' n' d' a' n' d' o' i' e' l' a' m' y' t' a' o' z' a' n' a' d' o' z' i' n' y' t' a' o' z'  
E' l' l' o' s' q' u' e' n' u' n' a' n' e' /

37 v *7 l'ere de l'alaris  
7 l'ere de l'alaris  
7 l'ere de l'alaris*  
Et osioz denamos E mandamos que ce q maior de l' e' a' b' i' l' d' o'  
ca b' i' l' d' o' n' o' f' i' r' m' e' R' i' e' l' l' e' a' u' t' a' e' E' n' b' o' t' o' n' c' e' p' o'  
s' i' n' a' c' u' e' r' a' d' e' t' o' d' o' E' l' e' a' b' i' l' d' o' s' l' o' m' a' i' o' z' q' u' e' e' s' t' e' s' u' n' a'  
7 e' d' o' c' i' e' n' t' i' s' i' n' t' e' l' a' m' i' t' a' o' z' d' e' l' i' z' y' n' y' t' a' d' a' n'  
E' l' l' o' s' d' e' n' u' n' c' i' a' e' z' e' m' a' e' d' e' c' i' t' o' z' q' u' e' l' a' n' d'  
7 e' a' z' z' i' n' a' d' u' d' e' c' t' a' e' z' a' i' s' l' e' p' a' i' s' l' e' p' a' i' s' a' b' i' l' d' o'  
/

**36** *Pena del oficial y parricidore al cabildo* **O**rdenamos mandamos q *Los alcaldes Regidores y otros*  
 oficiales de cabildo que túvieran y cumplieren tener barto En cabildo sem  
 parricidore al *obligados y su juramento* En cabildo cada tres dias o cada una  
 cabildo *tenida* p *de casa que conde en a bion y pro mundo* *de*  
*de su* *de can* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su*  
 semana que el oficial al calde *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su*  
 tuados o otros que le equiera que *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su*  
 que faltare de venir a los tales cabildos y no una y o cada uno  
 q faltare un real de pena e qual se pagarán en e l  
 cabildo y si el se pagarán a los cabildos los que tales cabildos se  
 pagan en cada semana El día que al cabildo se paxiere  
 y ordenare y si fuere oviere de ser por otros cabildos extra  
 ording que se oviere obligados a los tales señores y de otros y a los tales  
 a cabildo y si oviere de ser por otros cabildos extra  
 ordinarios q *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su*

**39** *Pena del oficial* **O**rdenamos y seremos por bien que quando se oviere  
*de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su*  
 que a un oficial tuviere necesidad de y fuera de la villa de  
 Necesidad de y de *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su*  
 p *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su*  
 cabildo q *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su*  
 que de se paxiere *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su*  
 a *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su*

**40** *Pena del oficial* **O**rdenamos mandamos q *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su*  
 los oficiales de *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su*  
 cabildos en el *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su*  
 p *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su*  
 p *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su*  
 p *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su*  
 p *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su*  
 p *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su*  
 p *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su*

**41** *Pena del oficial* **O**rdenamos y seremos por bien que de aqui adelante  
*de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su*  
 cabildo se guben por el señal de su *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su*  
 p *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su*  
 p *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su*  
 p *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su*  
 p *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su*  
 p *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su*

**42** *Pena del oficial* **O**rdenamos mandamos que ninguno de los  
*de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su*  
 oficiales de *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su*  
 p *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su*  
 p *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su*  
 p *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su*  
 p *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su*  
 p *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su* *de su*

Penal... *[Faint header text]*

43 v *[Marginal note]* Et si ordenamos mandamos que los Alcaldes y oficiales de cada villa o lugar que se oviere en el Reino de Castilla y de las Indias... *[Main text]*

44 v *[Marginal note]* Et si ordenamos mandamos que si en alguna villa o lugar... *[Main text]*

45 v *[Marginal note]* Et si ordenamos mandamos que en los... *[Main text]*

46 v *[Marginal note]* Et si ordenamos mandamos que en las... *[Main text]*

47 v *[Marginal note]* Et si ordenamos mandamos que en las... *[Main text]*

48 v *[Marginal note]* Et si ordenamos mandamos que en las... *[Main text]*

49 v *[Marginal note]* Et si ordenamos mandamos que en las... *[Main text]*

50 v *[Marginal note]* Et si ordenamos mandamos que en las... *[Main text]*



Entra en unapuna de nro deccabildo en licencia de pona  
de emical y aya de emical de

56 v  
Mando a los  
fiscalos de  
Badajoz

56 v  
que el dho deccabildo mandamos que el dho deccabildo  
de emical y aya de emical de cada ves que se  
de emical y aya de emical de cada ves que se  
de emical y aya de emical de cada ves que se

57 v  
Mando a los  
fiscalos de  
Badajoz

57 v  
que el dho deccabildo mandamos que el dho deccabildo  
de emical y aya de emical de cada ves que se  
de emical y aya de emical de cada ves que se

58 v  
Mando a los  
fiscalos de  
Badajoz

58 v  
que el dho deccabildo mandamos que el dho deccabildo  
de emical y aya de emical de cada ves que se  
de emical y aya de emical de cada ves que se  
de emical y aya de emical de cada ves que se

59 v  
Mando a los  
fiscalos de  
Badajoz

59 v  
que el dho deccabildo mandamos que el dho deccabildo  
de emical y aya de emical de cada ves que se  
de emical y aya de emical de cada ves que se  
de emical y aya de emical de cada ves que se

60 *V* *Q*uando ordenamos *E* mandamos que cada uno de los señores de la villa de...  
*pure de casa*  
*beno e fias*  
 cada uno de los señores de la villa de... en firmada de que el dize su fecho bien  
 firmemente que punda al secretario que aca en cada uno de  
 calildo de la villa que los quora cuieren e se de...  
 en la villa de...  
 Zamora para el...  
 Ma de los... de...

## Titulo de los pechos reales y conceviles

61 *V* *Q*uando ordenamos *E* mandamos que todos los...  
*tu des l'on...  
is en repun...  
ta fonda*  
 de la villa de... en todos los pechos de conceviles  
 de la villa de... que cada uno de los señores de la villa de...  
 de la villa de... se pague...  
 de la villa de...  
 de la villa de...

62 *V* *Q*uando ordenamos *E* mandamos que los...  
*El p... para  
en 7...  
te zelos*  
 de la villa de... se repartan...  
 de la villa de...  
 de la villa de...

63 *V* *Q*uando ordenamos *E* mandamos que...  
*El fuero de...  
que aca de...  
de la villa de...*  
 de la villa de... que cada uno de los señores de la villa de...  
 de la villa de... de la villa de...  
 de la villa de... de la villa de...  
 de la villa de... de la villa de...

## Titulo de las dehesas y exidos

64 *V* *Q*uando ordenamos *E* mandamos que...  
*Penade...*  
 de la villa de... que cada uno de los señores de la villa de...  
 de la villa de... de la villa de...  
 de la villa de... de la villa de...  
 de la villa de... de la villa de...

65 *V* *Q*uando ordenamos *E* mandamos que...  
*Penade...  
caliar...  
y...  
...*  
 de la villa de... que cada uno de los señores de la villa de...  
 de la villa de... de la villa de...  
 de la villa de... de la villa de...  
 de la villa de... de la villa de...





a Lquienore q sea in cana q n y eno do mienarandio .  
 Si a tenare ob mienare / o de co s carate a equina e m bina q o z  
 El zie yica qz ande que tena q o paguedo per a  
 mienarandio qz cada una q si de co s carate alguna  
 e m bina vez de a yan la gena que tionen los que dora tan  
 de e m bina q equa e amo q nee yica p se an tiene  
 Si cortaro o a sellate cana de e m bina o co x a que quira que  
 sea rondo vez de q ady gena se e a m bina mienarandio  
 Si cortate se brecaña tena lamitas de e a gena que tionen  
 de e cana e

71 cana oropa

72 v Si cortate qz o Namu a qun o menci Comu sea de e e  
 Ramo qoz do z de e ra q para mienarandio tena de e na mienarandio  
 qoz do z de e ra q para mienarandio tena de e na mienarandio  
 Si fueren tomados con alguna caya de e m bina qz  
 vez de a yan de e na q de e m bina qz de e m bina  
 e m bina qz de e m bina qz de e m bina qz de e m bina  
 qz de e m bina qz de e m bina qz de e m bina qz de e m bina

73 cana de e m bina  
seca yama  
ocupada de e m bina

73 v Si o si o z de e m bina q mandamos que que quira  
 de e m bina qz de e m bina qz de e m bina qz de e m bina  
 villa o de e m bina qz de e m bina qz de e m bina qz de e m bina  
 cortate o mienarandio / o a tenare o a tenare de e m bina qz  
 orama o cana oropa de e m bina qz de e m bina qz de e m bina  
 qz de e m bina qz de e m bina qz de e m bina qz de e m bina  
 qz de e m bina qz de e m bina qz de e m bina qz de e m bina

74 Penadec q separe  
de e m bina qz de e m bina

74 v Si que ninguno qz de e m bina qz de e m bina qz de e m bina  
 qz de e m bina qz de e m bina qz de e m bina qz de e m bina  
 qz de e m bina qz de e m bina qz de e m bina qz de e m bina  
 qz de e m bina qz de e m bina qz de e m bina qz de e m bina

75 Penadec que  
cortate o mienarandio  
qz de e m bina qz de e m bina

75 v Si o si o z de e m bina q mandamos que que quira  
 qz de e m bina qz de e m bina qz de e m bina qz de e m bina  
 qz de e m bina qz de e m bina qz de e m bina qz de e m bina  
 qz de e m bina qz de e m bina qz de e m bina qz de e m bina

76 Penadec q separe  
de e m bina qz de e m bina  
qz de e m bina qz de e m bina

76 v Si o si o z de e m bina q mandamos que que quira  
 qz de e m bina qz de e m bina qz de e m bina qz de e m bina  
 qz de e m bina qz de e m bina qz de e m bina qz de e m bina  
 qz de e m bina qz de e m bina qz de e m bina qz de e m bina

De Bayeaya de yona por cada raya se tiene a ceo de plata  
 Por cada raya de mical es de 1000 de Vado. y si pudiese sea  
 Por cada raya tres de a ceo y por cada a ceo un  
 de a ceo y por cada raya de a ceo en mexicana de a ceo  
 para X quia a a de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo  
 y por cada raya de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo  
 Por cada a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo  
 can de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo  
 La pena de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo  
 por la de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo  
 y si se a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo  
 La ordenanca aya a la pena de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo  
 de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo  
 cada a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo  
 La mieda de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo

77 v  
 Los quinientos  
 de a ceo de a ceo

Et asi ordenamos y mandamos que si a ceo de a ceo  
 que es de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo  
 se lo a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo  
 y si se a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo  
 que se a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo  
 de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo  
 que se a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo  
 de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo  
 de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo

78 v  
 La pena que en  
 el honor de a ceo  
 de a ceo de a ceo

Et asi ordenamos y mandamos que si a ceo de a ceo  
 de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo  
 de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo  
 de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo  
 de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo  
 de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo  
 de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo

79 v  
 La pena de a ceo  
 de a ceo de a ceo

Et asi ordenamos y mandamos que si a ceo de a ceo  
 de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo  
 de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo  
 de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo  
 de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo  
 de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo  
 de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo  
 de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo de a ceo

80

Et asi ordenamos y mandamos que cada quando

En el... que al bien de la república  
conviene... y queda  
saber como queda...

31 V C. 7º de ordenamos e mandamos que en el...  
Penade bellun... que qualesquiera...  
tao... pena...  
de cada...  
pena...  
que...  
ono...  
de...  
sino...  
se...  
de

32 V C. 7º de ordenamos e mandamos que ningun...  
Penade...  
de...  
de...  
de...  
de...  
de...

33 V C. 7º de ordenamos e mandamos que si...  
Penade...  
de...  
de...  
de...  
de...  
de...  
de...

34 V C. 7º de ordenamos e mandamos que ningun...  
Penade...  
de...  
de...  
de...  
de...  
de...  
de...

35 V C. 7º de ordenamos e mandamos que ningun...  
Penade...  
de...  
de...  
de...  
de...  
de...  
de...

o denunciar. Sin embargo mandamos que ninguna persona  
se e m r e y cada cabeza de los otros ganados que m r e ni que  
dan y a l e b u e l t a e n n z a c a n a d a d e d i a t e n g a l a z a e n a e  
denuncie al dolo.

76 V *Penal de la qta en  
en Xameres o  
sinetos de la enmas*  
O t z o s i o r d e n o s e m a n d a m o s q u e n i n g u n a p e r s o n a l e z o  
p e e s t a m i n d e f u e n d o e e e s e a o s a d o d e s a c a m a n a r a a l g u n a  
p i n e t a e n i e n x a m b r e e n i n a a l g u n a e l a e n t i n a e  
p e e a e x e r a s b o i a l e e s e p e n a d e s e i e c e n t o m i e y a m i m a  
p e n a g a n a l a q u e d e s c a x c a r e n a l g u n a e n t i n a o t r o c o n  
e n n z a e d e g e l a e s . l a m i t a d p a r a e e q l a m i t a d  
p a r a e l o t o d e n u n c i a z o

77 V *La voz liciada pueda  
palla la de era en  
tempo de acot o.*  
O t z o s i o r d e n o s e m a n d a m o s q u e q u a l q u i e r a v o z  
p e e s t a m i q t o l e l i c i a e a l g u n a r e d a c i o n a q t a p u e d a  
t z a e e n n z a e d e z o r a o a u n q u e e s t e n a c o r r a d e y i  
v i e n d o e n c e n c i a p a r a e e e v a n t e e q l a m i t a . s o l o s e n a  
p e e o g a n a d o s l a q u a l l i c e n c i a p i d a e n c a l i b o o a  
v n a t e a d e d e n u n c i a e . s a l u o s f u e r o s d e z e n d o p e t i l l o  
q n o t o p u e d a t z a e z

78 V *Penal de qta en  
Almoraque  
de la enmas  
en paxi mas de  
de cedrae*  
O t z o s i o r d e n o m o s e m a n d a m o s q u e q u a e q u i e r a v o z  
p e e s t a m i e s a q u e t r a x e e l b u e y e o v a c a e o n o m i e e a n  
z a d o s d e f u e r a z a t e p a r a v e n d e r e p a r a  
m u l t o z o q t a p u e d a t r a n e n n z a e d e e e a t r e e  
d i a e y p a n d o s l o s e y e f u e r a d e z a p a d e e r a . s o l o n a d e  
v n z l e a g o r r a d a r e e c a d a n a d e q u e f u e r e n t o m a d o s  
e n n z a e y e r e

79 V *Penal en  
buena...*  
O t z o s i o r d e n o m o s q u e n e m o s o r b i o n  
q u e q u a l e e q u i e r a p e r s o n a o z z o r n a e a n v e b i n e s  
p e e s t a b i l e e a a n o d e f u e r a p a r t e q u e s e a q u e e n  
n z a e d e e l o s b o i a l e e s t e r m p t z a x e n a l g u n  
b u e y o v a c a s o n o m i l l o s q e p a e o c a v r e e o s o t r o d e q u a  
p e e p u i e r a e s e p t i n a c o l o a m e n o r e s e n c u b i e n t a  
m e n t e s i e n d o t e p z o u a d o a n n t o d o c a t i s e  
a n d a z i l a m e n t e e n p e n a p o r c a d a r o m i a  
e s e i e c e n t o m i e s . y p o r c a d a n i n c a b e c a e s e  
p a n a d o o v e p i n o o c a b u r o e t z o s e i s e n t o s  
m i e . y p o r c a d a t r e y p u e r o s g u e r a e e t z o s  
p e i e c e n t o m i e . s e m a e q t e p u e d a n e o r g a e  
p e r u a a m o b i e n v i s t o p u e r a e l q . e n e l t a m i m a  
p e n a i n c a n a n l o s q u e e s e n c u b i o n p l a n e y a d o s l u g o

fueia lora cejanada de cepte un y de cae. y ce yaltr. y al 3  
lo feto auignare legun y o ce que en cubrio lora cejanada  
y a lora mignena. y a lora ce yaltr. y al 3 sea lora mignena  
El q<sup>o</sup> lora mignena sea lora ce yaltr.

90 v C<sup>o</sup> zosi ozdenamos y mandamos que cada uno  
de los q<sup>o</sup> de la lora mignena y lora cejanada y lora ce yaltr.  
y lora mignena sea lora ce yaltr. y lora mignena  
sea lora ce yaltr. y lora mignena sea lora ce yaltr.  
y lora mignena sea lora ce yaltr. y lora mignena sea lora ce yaltr.

91 v C<sup>o</sup> zosi ozdenamos y mandamos que quedantre  
de los q<sup>o</sup> de la lora mignena y lora cejanada y lora ce yaltr.  
y lora mignena sea lora ce yaltr. y lora mignena sea lora ce yaltr.  
y lora mignena sea lora ce yaltr. y lora mignena sea lora ce yaltr.  
y lora mignena sea lora ce yaltr. y lora mignena sea lora ce yaltr.

92 v C<sup>o</sup> zosi quemos quedantre de los q<sup>o</sup> de la lora mignena  
y lora cejanada y lora ce yaltr. y lora mignena sea lora ce yaltr.  
y lora mignena sea lora ce yaltr. y lora mignena sea lora ce yaltr.  
y lora mignena sea lora ce yaltr. y lora mignena sea lora ce yaltr.

93 v C<sup>o</sup> zosi quemos quedantre de los q<sup>o</sup> de la lora mignena  
y lora cejanada y lora ce yaltr. y lora mignena sea lora ce yaltr.  
y lora mignena sea lora ce yaltr. y lora mignena sea lora ce yaltr.  
y lora mignena sea lora ce yaltr. y lora mignena sea lora ce yaltr.

94 v C<sup>o</sup> zosi quemos quedantre de los q<sup>o</sup> de la lora mignena  
y lora cejanada y lora ce yaltr. y lora mignena sea lora ce yaltr.  
y lora mignena sea lora ce yaltr. y lora mignena sea lora ce yaltr.  
y lora mignena sea lora ce yaltr. y lora mignena sea lora ce yaltr.

De las Arcañoncas y pagar de los de licores q.  
de los que no quisieros y sus hijos en m<sup>o</sup> de los de canes y que  
de pena cancion de amite y para el q. de los de las en  
de canes y sus hijos y en los alcaldes

95 v  
Penal de canes  
en arcañon II

Yo el Rey de Navarra mandamos que qualquiero ganados  
de los de fuera que fueren tomados en m<sup>o</sup> de  
de los de canes y sus hijos y para el q. de los de las en  
de canes y sus hijos y en los alcaldes  
de los de fuera que fueren tomados en m<sup>o</sup> de  
de los de canes y sus hijos y para el q. de los de las en  
de canes y sus hijos y en los alcaldes

96 v  
Penal de canes  
y pagar de los de canes  
de los de canes y sus hijos

Yo el Rey de Navarra mandamos que qualquiero canes  
de los de fuera que fueren tomados en m<sup>o</sup> de  
de los de canes y sus hijos y para el q. de los de las en  
de canes y sus hijos y en los alcaldes  
de los de fuera que fueren tomados en m<sup>o</sup> de  
de los de canes y sus hijos y para el q. de los de las en  
de canes y sus hijos y en los alcaldes

97  
Penal de canes  
y pagar de los de canes  
de los de canes y sus hijos

Yo el Rey de Navarra mandamos que qualquiero canes  
de los de fuera que fueren tomados en m<sup>o</sup> de  
de los de canes y sus hijos y para el q. de los de las en  
de canes y sus hijos y en los alcaldes  
de los de fuera que fueren tomados en m<sup>o</sup> de  
de los de canes y sus hijos y para el q. de los de las en  
de canes y sus hijos y en los alcaldes

## Titulo de las viñas

98  
Penal de canes  
en arcañon II

Yo el Rey de Navarra mandamos que qualquiero canes  
de los de fuera que fueren tomados en m<sup>o</sup> de  
de los de canes y sus hijos y para el q. de los de las en  
de canes y sus hijos y en los alcaldes  
de los de fuera que fueren tomados en m<sup>o</sup> de  
de los de canes y sus hijos y para el q. de los de las en  
de canes y sus hijos y en los alcaldes

de diez venage al doblo. y nollejando amanada que se en  
rende cinco cabecacamba y adepna cada mbein  
se los dyan ganados me diuual de diez venage al doblo  
y de media el mes de febrero y hasta que sean vendimada de  
lae y a el vinde a ganados al or dyan ganados. Ugan uamanda  
se cuentan mte de diez venage al doblo. y nollejando amanada gan  
de senaca cada cabeza unue ac de dia. de diez venage al doblo y mbe que  
dague cedano que qdieran au dueno. Et a e senae sealar mte  
para e q. y non tas para e. Et lo de denunciar e y la que  
si los dyan ganados nollejaren a auo q se de el en lae cabecae.  
Et non e dyan mte. E mandamos que qual quiera mte  
de ganados menores de los dyan auo y de diez de eea  
que se en mte en mte lae cabecae y gillaros / cañeros /  
Puecas y puercas que fueren gillaros y abiendo auo en lae  
y a el vinde que se en mte de manada de puercas de treinta  
cabecae a zriba. Los demas ganados de diez a cabecae  
ca a zriba de diez que fueren vendimada de lae vinde y hasta  
de mesiado el mes de marzo y en la pena que an los ganados  
maiores y si nollejaren amanada y ganados cabecae  
de diez ganados tantu auo un maior amo sean  
tiene mte de denancia a diez de la. y de diez me  
dias el mes de febrero para ad e cano y a tanto que  
lae y a el vinde fueren vendimada de ganados y mte la  
zona que an los ganados maiores e e nece y tiempo  
de ganados amanada y nollejando y ganados cabecae  
tantu amo un maior amo de diez y mayor e auo de la  
dueno que qdieren en lae tal e vitio y no puercas  
tenyan la pena doblada. lae que ce oxon se sean la  
mitad para lae cancelo y la mitad para e que el  
denunciar e. Et en maior modo de cancelo y quada e nollejaren  
de ganados de lae vinde amo e mte non de diez ganados  
en mte de lae y para que se e de auo y ganados de e  
y mte de e parte /

997  
Penade ganados  
menores en vinas

100  
Penade quien  
entza en vinas

Et non e dyan mte. Et a e no e qdieren que de e e  
y mte de diez de abul y hasta sin y ganados  
que e quiera a mte y mte mte mte mte  
Et que e quiera a mte y mte mte mte mte  
en mte de lae y ganados que e ganados de diez de





104 V Otzuzoz denamos que qualquiera que tuviere vinã e oventus  
qta d'una s'per  
tu, jua... l'nde  
cun de sa... ten  
tapadae //

Otzuzoz denamos que qualquiera que tuviere vinã e oventus  
qta d'una s'per  
tu, jua... l'nde  
cun de sa... ten  
tapadae //

Otzuzoz denamos que qualquiera que tuviere vinã e oventus  
qta d'una s'per  
tu, jua... l'nde  
cun de sa... ten  
tapadae //

104 V Otzuzoz denamos que qualquiera que tuviere vinã e oventus  
qta d'una s'per  
tu, jua... l'nde  
cun de sa... ten  
tapadae //

Otzuzoz denamos que qualquiera que tuviere vinã e oventus  
qta d'una s'per  
tu, jua... l'nde  
cun de sa... ten  
tapadae //

Otzuzoz denamos que qualquiera que tuviere vinã e oventus  
qta d'una s'per  
tu, jua... l'nde  
cun de sa... ten  
tapadae //

106 V Otzuzoz denamos que qualquiera que tuviere vinã e oventus  
qta d'una s'per  
tu, jua... l'nde  
cun de sa... ten  
tapadae //

Otzuzoz denamos que qualquiera que tuviere vinã e oventus  
qta d'una s'per  
tu, jua... l'nde  
cun de sa... ten  
tapadae //

Otzuzoz denamos que qualquiera que tuviere vinã e oventus  
qta d'una s'per  
tu, jua... l'nde  
cun de sa... ten  
tapadae //

tercera scilicet termino el tiempo que tubiere fzu  
Zae de Eradee de ven de maladae m y l Nazae de  
me di se zagapna. y scalamino de t rexenaes  
el qd amuso para el odo denunciar

106  
Penade la groy  
cerca del magro  
y pouta

106  
Atz osioz de namos e mandamos que quaequiera  
de esta villa nide fuera de eoa no se a osado de a ser  
Zae de maage l t r y o caradae d pae v m a e e  
y uelne y puetu sino que e Zae de m u h do bien to d a r a e  
y de medu de Zae d y a l m a e s o x e n a q u e e q u a n t o  
y u e l n e m a i n a e y n g e n a e t r e y p m a n u e s i e t a m i s a d  
Z a r a e e q d a m i s a d p a r a e e e t o d e n u n c i a r e .

107  
Penade que ayae  
mellon p auanco  
Lanteja p auanco

107  
Atz osioz de namos e mandamos que quaequiera  
de persona que tuvieron tomados e m o r m e  
de n a c e o p a m a n c a l e o s / J a n s e p a r e y p a u a y o t a e s a i m  
y n g e n a q u e a n e s q u e e n t z a e n e n m a d u i n a e  
quando tenen fzu t v . y m a e q u e p a g u e n e l d a n o  
y q u e d u e n o s s e a d o r m o d e r a d o y t o s s a n a d o s q u e f u e  
z e n t u m a d o s e n m o d o p a z a n l a g e n a q u e  
a n e n z a e u i n a e q u a n d o n o t e n e n f r u t o y t v  
y a e e s t a d e x e n a e s e a l a m i s a d p a r a e e q d a m i s a d  
Z a r a e e e t o d e n u n c i a r e .

108  
Penade que  
funa de lona  
de vallados

108  
Atz osioz de namos e mandamos que quaequiera  
que t z a x e r e o n a d e e o l a c o a d o s d e a e l i n a e e  
y u e l t u y p u e t r e o l e u a r e q u e d a e o e e e o r o d e e o  
y z a t e o d e m e r a e e o u e s a e c o l m o n a e e y m a n a  
e n z e n a z o z c a r a l e s q u e f u e t u m a d o d e d o s e  
m a z a u e n o d e o r a y d e n o s e a l o e l l o y s e a c a m i t a d  
Z a r a e e q d a m i s a d p a r a e t q u e e o n u n c i a r e  
y m a e q u e p a g u e e l d a n o q u e r i s i e r e a t u d u e n i y s e  
e n m o d o p a z a n l a g e n a q u e e i n d i c i e n  
y a n n o r a e e u i n o s y l o r c o r t a e n o a g e g u n a  
y z a m a d e e r a y a n l a m i e m a g e n a

110  
Penade que  
funa de lona  
conganados


110  
Atz osioz de namos e mandamos que quaequiera  
de persona que tuvieron tomados e m o r m e  
que tubiere vna e n m o d o z n o z a g u e d a m e r  
c u n m y n g a n d o m a i z m i n e n o z s a e u o e n t i m u  
y l a e l a z a n q u e e a x u n y q u e d a t z a e r e n t h e l  
v n a e n s b e s t r a o y m u e t z a m a n e r a s o z a e  
d e n a e a n t e n i d a e e m a z a n a n a q u e a l l a n  
y o l e t o s q u e l e n d i e r e n l y c a y q u e p a r a d o e l m e e

De Mayo ningun y a d m e t e r e n t e e e a e t e s t i a e a e p u n a e a u n  
 de la cien nta y zena la qual sea la m e n a z a a l e q d l a  
 m i t a d a n e q u e e d o n u n c i a r e /

110 V C O S i z o r e n a m o s E m a n d a m o s q u e n i n g u n d e i q u e  
 Penadecalme  
 sea a d i n a e  
 p u e l t o s p u e l t o s  
 sea n d e p u e n a d e e e n o s e r o s a d o a t e n e r a l m e n a e  
 a e p u n a e c u a d e l a e u n a e p u e l t o s n i g u e t a e n e n e e e e a e  
 p e r d e e l a i a d e a n g u a n p o r d i c a r t e r a t a s e r a p u o e e p r u o  
 d e a e q u e e r e d e e e s i n o q u e z a e t e r y a n d e u i a d a s e n  
 q u a n t i d a d d e e n q u a l t o d e e e p u a s e p e n a q u e z o r  
 e a d a c o t m e n a m e u a e n z e n a d e l m z e a e  
 s a m i t o z a r a e e e n e s e l s a m i t o z a r a  
 e l e t o d e n u n c i a r e q u e e o d u e n o r e e d e  
 t a l e e e r o s a d e e l a p o s t a n m a n a r q u i t a z a c o s t a d e e s  
 d u e n o r d e l a e x a e c o t m e n a e s l o s a e e e e e e p p a n  
 s a p a l a c a s t a /

111 V C O S i z o r e n a m o s E m a n d a m o s q u e n i n g u n  
 por a d e e q u e  
 d e l a p a r e  
 v a l l e d o d e  
 l a p e r e d h u s  
 s e z o n a d e s t a u i l l a n i d e h e r a z a r e q u e s e a j n o  
 s e a c a d o d e d e s t a p a r t e s v a c e a d o r d e z a e d r e v i n a e  
 p u e l t o s q u e r a e n i g a l e s n e e e o z o r o n d e e n t r o n  
 p u e d a n e n t z a r e s a n a s e n m a s p a d i n a s  
 s e p e n a q u e e q u e e u t a e s i e r e z o s a d a u h a b e r  
 p r e u s e n s e n a d e m p e m a r a u o d i e s a m i t o  
 z a r a e l e s a m i t o z a r a l e g l o n u n c i a r e  
 v e m o s d e l a z e n o e d e e d i c o n t z a l o q u e  
 h a b e r e n m a o q u e e t e x e r d i a e n t a c e e  
 a n z i s i e n e s s i l a s a c e a t e e n t e x e u t a r e n  
 z o n s a m e n a s e n a /

112 V C O S i z o r e n a m o s E m a n d a m o s q u e n i n g u n  
 Penadecae que  
 vendimare  
 sin licencia / u  
 antes de s. Miguel  
 d e s t a u i l l a z d e f u o r e e e a q u e t u l o d i n a e  
 e n n z o r e z n o s e a n o s a d o s d e e a d e n o n i a z  
 p a l t a t a n t o q u e z o e c a e i t o s d e s t a u i c e a s e a a c z  
 d o s d a d o u e n a z a r a e e e o / u q u e s e a z a s a e e  
 a i a d e r a n m i p r e l d e a d a u n a n o s e n a q u e e l  
 e o a n t z a n o s i r o r e t h e u n a e n s e n a e q u i s i  
 m a z a u o d i e s a m i t o z a r a e l e s a m i t o z a r a  
 e l e t o d e n u n c i a r e d e m o e q u e z a q u e e l d a n o  
 q u e i s i e r e a s u e u e s t i m o s p o r v e n d i m a r e t e m z a n o  
 r o e u q u e a g e r i m a o e s a r a a l g a q u e l o e a s a n g u a n d o  
 q u i r i o k e n /

114 V C O S i z o r e n a m o s E m a n d a m o s q u e n i n g u n a p r e s  


que a quier qualquier Condicion que sea / Mas a orada de velve  
cardinal alguna que no sea tanto que todas las  
vendidas de vino nadas de la villa de Badajoz  
de la villa de Sanluis de Guzman de la villa de San Juan de  
de la villa de San Pedro de Guzman de la villa de San Mateo de Guzman  
de la villa de San Sebastian de Guzman de la villa de San Pedro de Guzman  
de la villa de San Mateo de Guzman de la villa de San Sebastian de Guzman

114  
Penas de castor  
de vinaz

En mandamos que en las  
vinas de las que se venden en la villa de Badajoz  
que cumplieren a la buena guarda de las vinas  
que se venden en la villa de Badajoz  
que se venden en la villa de Badajoz  
que se venden en la villa de Badajoz  
que se venden en la villa de Badajoz  
que se venden en la villa de Badajoz  
que se venden en la villa de Badajoz  
que se venden en la villa de Badajoz

115  
Penas de castor  
de vinaz

En mandamos que en las  
vinas de las que se venden en la villa de Badajoz  
que cumplieren a la buena guarda de las vinas  
que se venden en la villa de Badajoz  
que se venden en la villa de Badajoz  
que se venden en la villa de Badajoz  
que se venden en la villa de Badajoz  
que se venden en la villa de Badajoz  
que se venden en la villa de Badajoz  
que se venden en la villa de Badajoz

116  
Pulgon  
de gatta

En mandamos que en las  
vinas de las que se venden en la villa de Badajoz  
que cumplieren a la buena guarda de las vinas  
que se venden en la villa de Badajoz  
que se venden en la villa de Badajoz  
que se venden en la villa de Badajoz  
que se venden en la villa de Badajoz  
que se venden en la villa de Badajoz  
que se venden en la villa de Badajoz  
que se venden en la villa de Badajoz

117  
penas de castor  
de vinaz

En mandamos que en las  
vinas de las que se venden en la villa de Badajoz  
que cumplieren a la buena guarda de las vinas  
que se venden en la villa de Badajoz  
que se venden en la villa de Badajoz  
que se venden en la villa de Badajoz  
que se venden en la villa de Badajoz  
que se venden en la villa de Badajoz  
que se venden en la villa de Badajoz  
que se venden en la villa de Badajoz





120 *de las penas que se han de dar a los que no cumplen con las leyes de esta ciudad*  
que se han de dar a los que no cumplen con las leyes de esta ciudad  
que se han de dar a los que no cumplen con las leyes de esta ciudad  
que se han de dar a los que no cumplen con las leyes de esta ciudad

121 *de las penas que se han de dar a los que no cumplen con las leyes de esta ciudad*  
que se han de dar a los que no cumplen con las leyes de esta ciudad  
que se han de dar a los que no cumplen con las leyes de esta ciudad  
que se han de dar a los que no cumplen con las leyes de esta ciudad

122 *de las penas que se han de dar a los que no cumplen con las leyes de esta ciudad*  
que se han de dar a los que no cumplen con las leyes de esta ciudad  
que se han de dar a los que no cumplen con las leyes de esta ciudad  
que se han de dar a los que no cumplen con las leyes de esta ciudad

123 *de las penas que se han de dar a los que no cumplen con las leyes de esta ciudad*  
que se han de dar a los que no cumplen con las leyes de esta ciudad  
que se han de dar a los que no cumplen con las leyes de esta ciudad  
que se han de dar a los que no cumplen con las leyes de esta ciudad





Penadecqueyuna  
pan en Eragon

De surduerme qz axa xena do Romrio lamino qza  
El qz lamino qz axa xena do Romrio lamino qza  
E la pena qz ad de xena do Romrio lamino qza  
La pena qz ad de xena do Romrio lamino qza

125

Penadec que  
puae frup  
quemare

Et si quis deus mandamus que quae  
persona veniunt a olea o se fuera de ella  
Desea fuegu quemare a quna Eza sin  
licencia de su dueño y nuna En sende  
ozientis mte lamino xena El dueño de la Eza  
lamino qza a El qz denunciare

126

Penadec quemu  
fac suelw y granca  
vltia fca puae qm  
Eza qz ganada

Et si quis deus mandamus que quae  
Querer persona quemudare puetos sopz arcae  
Ez ganada quna qz a mte consuevos  
Ez ganados quna de Ezae, sin licencia  
de su dueño: que qz que de xena tresientos  
y seze qz a su dueño de la Eza lamino  
lamino qza a qz quemdenunciare y ma  
Ez qz que de xena qz qz que Eze xena  
El dueño de la Eza. qz qz qz qz qz qz  
quedan arnez a ninguna qz ganados qz qz  
qz qz qz qz qz qz qz qz qz qz qz qz  
qz qz qz qz qz qz qz qz qz qz qz qz

127

Penadec que qz puae  
qz qz en Eragon

Et si quis deus mandamus que quae  
cazdos En Ezae qz qz qz qz qz qz  
qz qz qz qz qz qz qz qz qz qz qz  
quien los caidos

128

Penadec labuador  
puae qz qz qz qz  
Los panes, puae  
puae qz qz qz qz  
qz qz qz qz qz  
qz qz qz qz qz

Et si quis deus mandamus que quae  
qz qz qz qz qz qz qz qz qz qz qz  
qz qz qz qz qz qz qz qz qz qz qz  
qz qz qz qz qz qz qz qz qz qz qz  
qz qz qz qz qz qz qz qz qz qz qz  
qz qz qz qz qz qz qz qz qz qz qz  
Penadec qz qz qz qz qz qz qz qz qz  
lamino qz qz qz qz qz qz qz qz qz  
denunciare

129

Penadec qz qz  
qz qz qz qz qz

Et si quis deus mandamus que quae  
qz qz qz qz qz qz qz qz qz qz qz  
qz qz qz qz qz qz qz qz qz qz qz  
qz qz qz qz qz qz qz qz qz qz qz



q pda el q  
de los raltzjos  
atlas bñdas  
vacadae.

Oien y stole fuee a el coneyo q se den t  
y a tzoj vacadae bñdas q ayueran  
y a tzoj Repartile a cada uno vacadae  
fuee a de raltzjos q se acauere y e q uen m  
y e raltzjos que se acauere y e q uen m  
y a fangae que se acauere y e q uen m  
y e de demañadae q quee la drador q tza  
quae quier q se acauere y e q uen m  
y a tzoj si eno tene partios e dades a lae  
bñdas e muna e n y e n a m dñen t m m  
y a m ita sea para q y a m ita sea de que  
y e denunciare

Penad el que conu  
para de q uen m  
y a tzoj q uen m  
para a las bñdas

133 y a tzoj si o denamed e m an damed que si  
acauere e tzoj raltzjos que deuen a pda  
y a dade segun se con tene n a o denancia  
y a tzoj de esta, que n i q u a q o z s o n a p u e d a  
a m e z s u z r a l t z j o a n t e y a n e d o s n i d a z  
y e n d a q u e o t r e l o t a m a n i d e n d e r e o r a p e r s o n a  
a e p l u n a s o y e n a d e t r e p i e n t e m m e  
y a m i t a d e a r a e q y a m i t a d e a r a  
e l o d e n u n c i a r e

Penad eee quemu  
dñe p u i l l a s p a r a  
c o m e r r a l t z j o s

134 y a tzoj si que n i n g u n o q u i m o c o n z a t o z  
de e l d e t a v i l l a y e f u e r a y a s e n u m u d e  
p a u l t a e d a r a a m e r e e r a t i g o s o y e n a d e t r e  
y a t z o m m e a s t i c a d e s a m o q u e e

Penad el que ven  
de e s u r a t z o j o  
a p e r s o n a f o r a d e r a  
y e n t e n g a p u l t a m a n

135 y a tzoj si o denamed que n i n g u n a p e r s o n a  
de e t a v i l l a s e a c r a d o d e v e n d e r n d e n d o s u r  
y a t z o j o a p e r s o n a a l g u n d e f u e r a d e e t a  
y a t z o m m e q u e n o t e n g a g a s t o a m u n s o y e n a  
y e s e i e d e t m m e l a m i t a d e a r a e q y a  
y a t z o m m e q u e e s d e n u n c i a r e

### Titulo de los terminos.

Penad el foratuo  
y e n t e n g a p u l t a m a n  
y a t z o m m e q u e n o t e n g a g a s t o a m u n s o y e n a

135 y a tzoj si o denamed que n i n g u n a p e r s o n a  
de f u e r a d e e t a v i l l a d e e a t a u a l s e a c r a d o d e y a t z o  
y a t z o m m e q u e n o t e n g a g a s t o a m u n s o y e n a







Los dueños de los qual fueren señores sean obligados a la Exca de pasta  
de guano y mulas. Si ovieren alguna de ellas q' ovieren lamai o z d'arte dees  
senores de la tal zona y mulas q' se ovieren y guardan  
al zaltoz de enteros no se quedaran escapar aunque  
accan zao de en zansi q' ovieren los atades. Lo  
mismo sea de los cauas eos no siendo caual de ciento. Sean  
obligados a los Exca a elzrado q' se ficiere en alado SO  
L49

Los señores mandamos que si ovieren alguna  
pena de que se ovieren en su z' de guano o la llave a la brava o a  
cauagare en z' de cauo o z' de cauo o z' de cauo o z' de cauo o z' de cauo  
cau de guano o z' de cauo o z' de cauo o z' de cauo o z' de cauo  
L50

Los señores mandamos que se ovieren que cao de  
Penal de cauallo mayor o menor que  
cau de cauallo mayor o menor que  
cau de cauallo mayor o menor que  
cau de cauallo mayor o menor que  
cau de cauallo mayor o menor que

L51 Los señores mandamos que en el Exca de  
Penal de cauallo mayor o menor que  
cau de cauallo mayor o menor que  
cau de cauallo mayor o menor que  
cau de cauallo mayor o menor que  
cau de cauallo mayor o menor que  
cau de cauallo mayor o menor que  
cau de cauallo mayor o menor que  
cau de cauallo mayor o menor que

Titulo de los boieros y vaqueros.

L52 Los señores mandamos que en el Exca de  
cau de cauallo mayor o menor que  
cau de cauallo mayor o menor que  
cau de cauallo mayor o menor que  
cau de cauallo mayor o menor que  
cau de cauallo mayor o menor que  
cau de cauallo mayor o menor que  
cau de cauallo mayor o menor que  
cau de cauallo mayor o menor que

continua an Taboada de ce q' en tanto que estuviere en  
Wza de y cae q' en otras que ce q' conyugara q' da  
sezo y no las q' fueran traen trayan azartada de si  
saen to buze de caada en neta nio q' da Orasen q' lo  
fueran traen azartados en mayora q' en neta nio  
sean obligados azartada de caada de caada de  
no se q' en de q' q' m aun que en las q' se pasturas  
no en ten. y anil q' q' uenl wa cae de q' que q' uera  
de zona que traen q' en neta nio q' en neta nio q' en neta nio  
en neta nio q' en neta nio q' en neta nio q' en neta nio  
que al de q' lata q' de tabo q' q' uera q' uera q' uera  
q' uera q' uera q' uera q' uera q' uera q' uera q' uera

153  
en la q' de y cae  
azartada de y cae

153  
En tanto que estuviere en  
Wza de y cae q' en otras que ce q' conyugara q' da  
sezo y no las q' fueran traen trayan azartada de si  
saen to buze de caada en neta nio q' da Orasen q' lo  
fueran traen azartados en mayora q' en neta nio  
sean obligados azartada de caada de caada de  
no se q' en de q' q' m aun que en las q' se pasturas  
no en ten. y anil q' q' uenl wa cae de q' que q' uera  
de zona que traen q' en neta nio q' en neta nio q' en neta nio  
en neta nio q' en neta nio q' en neta nio q' en neta nio  
que al de q' lata q' de tabo q' q' uera q' uera q' uera  
q' uera q' uera q' uera q' uera q' uera q' uera q' uera

154  
en la q' de y cae  
azartada de y cae

154  
En tanto que estuviere en  
Wza de y cae q' en otras que ce q' conyugara q' da  
sezo y no las q' fueran traen trayan azartada de si  
saen to buze de caada en neta nio q' da Orasen q' lo  
fueran traen azartados en mayora q' en neta nio  
sean obligados azartada de caada de caada de  
no se q' en de q' q' m aun que en las q' se pasturas  
no en ten. y anil q' q' uenl wa cae de q' que q' uera  
de zona que traen q' en neta nio q' en neta nio q' en neta nio  
en neta nio q' en neta nio q' en neta nio q' en neta nio  
que al de q' lata q' de tabo q' q' uera q' uera q' uera  
q' uera q' uera q' uera q' uera q' uera q' uera q' uera

155  
en la q' de y cae  
azartada de y cae

155  
En tanto que estuviere en  
Wza de y cae q' en otras que ce q' conyugara q' da  
sezo y no las q' fueran traen trayan azartada de si  
saen to buze de caada en neta nio q' da Orasen q' lo  
fueran traen azartados en mayora q' en neta nio  
sean obligados azartada de caada de caada de  
no se q' en de q' q' m aun que en las q' se pasturas  
no en ten. y anil q' q' uenl wa cae de q' que q' uera  
de zona que traen q' en neta nio q' en neta nio q' en neta nio  
en neta nio q' en neta nio q' en neta nio q' en neta nio  
que al de q' lata q' de tabo q' q' uera q' uera q' uera  
q' uera q' uera q' uera q' uera q' uera q' uera q' uera



156 *Tena del q. de...* *tem quinquena...* *M. Anapol...*  
Tena del q. de...  
Tena del q. de...  
Tena del q. de...

157 *Tena de...* *ordeni...* *mandamus...*  
Tena de...  
Tena de...  
Tena de...

158 *Tena de...* *ordeni...* *tem...* *mandamus...*  
Tena de...  
Tena de...  
Tena de...  
Tena de...  
Tena de...  
Tena de...  
Tena de...

159 *Tena de...* *ordeni...* *mandamus...* *que...*  
Tena de...  
Tena de...  
Tena de...  
Tena de...  
Tena de...  
Tena de...  
Tena de...

160 *Tena de...* *ordeni...* *mandamus...*  
Tena de...  
Tena de...  
Tena de...



Deiano soyerra que cada ves se ha juntado y que cada  
 Gastoz quat ro con trome *Imperio qual e un celo*  
 Jamitad gaire e *se denunciare*

condiciones con q los boieros an de ouar  
 dar los boiades

161 *De uno sean obligados los boieros En quien una*  
*llibero este* *obligado a guardar* *la boiada*  
 Sean obligados los boieros En quien una  
 tate y guada y astoria de labrada de q a aguardar o puata  
 doz e el ducio En q serona tate xdi e dia uan Miguel  
 hasta e dia de santasus de maio En tudo e dia q son  
 tres dias de e mex maio y a que lo n a a na con tudo e  
 panado que se puen en tregado los darian su conuenza con  
 tres abiz de frente de e eor. lypna. que tido de alguna keo no  
 dice fuenta que eaz quo. y si aguna persona saliera e e  
 Jan tate agunando quez que quatro uentis mico  
 Jamitad para e q Jamitad para e l anunciadoz

162 *De que el tate boiero sea obligado a dar cada dia una*  
*de e boiada*  
 Que el tate boiero sea obligado a dar cada dia una  
 boiada a la guada y a la mañana de raso con tres abiz  
 a nece tudo e e ganado a la boiada.

163 *De que el tate boiero sea obligado a dar cada dia una*  
*de e boiada*  
 Que el tate boiero sea obligado a dar cada dia una  
 boiada a la guada y a la mañana de raso con tres abiz  
 a nece tudo e e ganado a la boiada.

164 *De que el tate boiero sea obligado a dar cada dia una*  
*de e boiada*  
 Que el tate boiero sea obligado a dar cada dia una  
 boiada a la guada y a la mañana de raso con tres abiz  
 a nece tudo e e ganado a la boiada.

165 *De que el tate boiero sea obligado a dar cada dia una*  
*de e boiada*  
 Que el tate boiero sea obligado a dar cada dia una  
 boiada a la guada y a la mañana de raso con tres abiz  
 a nece tudo e e ganado a la boiada.

166 *De que el tate boiero sea obligado a dar cada dia una*  
*de e boiada*  
 Que el tate boiero sea obligado a dar cada dia una  
 boiada a la guada y a la mañana de raso con tres abiz  
 a nece tudo e e ganado a la boiada.

167 *De que el tate boiero sea obligado a dar cada dia una*  
*de e boiada*  
 Que el tate boiero sea obligado a dar cada dia una  
 boiada a la guada y a la mañana de raso con tres abiz  
 a nece tudo e e ganado a la boiada.

Lares verida  
3. de marzo.

Bolueca amogea a demie amboiada Azacila amosa  
gelao Estadilgenao, sino se alluier Laotalecepo see o  
gato tabu amevendr Lae burquen. si Estadilgenao no  
Bieren Lae reseo Segundian Lae aguen Los  
Atalece bozeuystrojadose

168  
Lares ompicada  
por unepareceduno  
amovicaeenti.

sem quoniam orez gorceza dorus duend se vesau a  
Luzance oalae binde a choroatee/ sea obligad ee  
tae sendz de cepanado adomio en biaz geyona doread  
queduerna an la talce oves En eal vidat reo  
noyeeareo, daitonancae, Aicpa, penceio, anote  
agrenyen laso, de veses. si esto noy Bieren que el lu  
dezo nusea obligad a taet alaytrae aung Lo, me tan  
En la lacaos Los Eyen En el rege deo

169  
Elloz de  
contalonsa  
tenyag por

sem glustalee bo eroi sean obligad adomio a ea conuan  
an las boiadae, Aenoyoca, sandaen conoia cada  
noye. sopena Lae que no En cendicie Lunere on  
dumyexen con La boiada Lae que se egnare de los  
Lapaguen asudueno. que se le queda a enyual con  
un t. noy un t. lo go. Ya ya roya a 3. m. naodie  
Lamitro nae q. Lamitro nae E. lo. Lamitro nae

170  
En luen m. thn

sem que enya un m. thn bueo En lae oia ad de  
quade Eeganad roya Lae que delyrae de los La  
La que doreara, ma equatzo oientes m. de con ee  
Amisad de la Lamitro nae de que de m. nae

171  
de fiancae

sem sean obligados adomio fiancae blangoe E  
acondae a con de t. roy rigidore de t. roy  
que gale. segundia la Oalceiada Lae uslee fiancae  
de o. boze de con gultade zoz Aguen de en nae gye  
Bieren ane gyan ad de con t. nae

### titulo de los pesos y medidas.

172  
Penase lguven  
diere mtenes  
Los x. x. m. di  
car. a. de z. dos

ordenamos mandamos que todas qualce quier unnae de  
liquietoz E. t. ad con dicion y p. e. m. n. c. i. a. s. que sean de  
Estalilladiceo Maual que viden abender En su  
caxae E. por ce que lo gan E. om. En. re. y. e. ad. lo. e.  
futa E. t. za qualce quier m. c. r. o. n. a. e. que sean  
tergan de o. perae y m. o. d. a. e. de u. p. a. e. z. e. u. d. a. e. y.  
E. m. a. r. u. d. e. e. q. d. e. t. a. l. c. e. a. y. t. o. r. e. e. y. g. u. n. g. e. t. o. d. e. E. o. a.  
Lae gieran E. t. e. q. u. e. l. u. m. n. e. n. a. v. o. n. a. e. z. E. o. n. d. a. n.  
asa de p. u. n. a. g. u. r. e. e. a. e. s. o. y. o. n. a. q. u. e. e. s. t. a. n. t. i. v. i. o. s.  
y n. a. t. a. e. n. y. d. e. r. a. d. e. l. i. c. a. d. v. t. o. m. e. l. a. m. i. t. a. o.





177

idem

de aqui en zero opoac y Otzae qual es quier y mediac  
sion outo de adu y mazona lleue e e amonon se e  
y azamedio dandose se e dae y si la e e e e e e e  
se e dae lleuados m e de q u i e r e r o n a q u e n e l e e  
y ara m e n i f u n t a e o t r a e a r a e l l e n q u i e r e .

# Titulo de los outelanos y de vino y

= Otzacotas q se vinieron a vender a e stau =

179

Ponase e for  
Nonase el vino  
impetuado e g.

Ozdenamos mandamos que qual es quier y mediac  
que e a bayae e de Otzae qual es quier y mediac que sea  
que e a bayae e de Otzae qual es quier y mediac que sea  
como de mazona, se o b l y d o a c o m u n i a d e u l e g i s l a c i o n p u n o  
q z a l a r a d e n d e z z o r m e n u d o z a r a q u e d o z e e e e l e  
sea q u e l t o e e z u e i o . s o x e n a y e l g u o c o n t z i n i e l e m e n u a  
e n z e n a d e d o z c e n t o m e z a m i t a d e q u e z a m i n i o  
y a q u e l o d e n u n c i a r e . s a l u o s i g u i e r e n e c e r i d a d e d i n o y  
n o s e y a l l a x e n l e g i s l a c i o n e s q u e e n t a l c a n d o s o n b r e e .  
O u e n e l o q u e d a n z o n e r y b e n i d o s l o r r e g i d o r e e l o  
t o z n e n a z o n e r y a d e z

180

Ponase e for  
dame de la  
de la la  
fuerza

Otzo ordenamos mandamos que qual es quier y mediac  
y a n i e z o d e e l l a v i l l a q u e t z a x u e n a l e a z e r a d a b e i t e  
e l i n o s o u t z a e q u a l e s q u i e r m e r c a d e z i a e . y a e  
q u i s i e n l l e u a a t r a p a s e , q u e s e a n o b l y d o a d e x u  
e n e l l a l a t e r c i a p a r t e d e e a o z a e m e r c a d e z i a e  
y e n d e r e q u e r e d o z a r a e e r o z o r e e r e g i m i e n t o  
y a r a e l z o z o c i m i d e l a v i s o x e n a d e d o z o m e z a  
m u g a n e c e r i d a d e l i e r e l o r r e g i d o r e e s e a z o z a n e x a z  
y e n d e r t o d a d a n d o l e l e l a g a n o n e m u d e z a d a  
y s i n o l a g u i r e a d e x a z m e n u a e n z e n a d e d o z o m e z a  
z o z c a d a v e z . y q u e t o d a u i a s e a z o z a n d e r e y a z a q u e n  
s e s u e r a y a d e n d a n a n e l l a y l e a u d a n a n e e r e  
c a d o d e e e e a . z a e q u a l e s z e n a s s a l a m i t a d e q u e  
y a m i t a z a r a l e o d e n u n c i a r e y a m i t a z o n e n a  
a z a n l o r r e g i d o r e e s e p u e r e n e p l y g e n t e e e n z o z a z  
c u m z l i z

181

Ponase e for  
de la mazona  
de la fuerza

Otzo ordenamos mandamos que qual es quier y mediac  
m e r c a d e z i a e a n d o s e m o z s e u e z m i t a z o z e  
v i n o u n g r e s a n a n o s s y o s z o z z e l e t u r i o a d o z i n o



Del Rey de Castilla y de Leon de don Juan de Austria  
de Medina de Segovia y de Toledo de don Juan de Austria  
de Toledo de don Juan de Austria y de Toledo de don Juan de Austria  
y de Toledo de don Juan de Austria y de Toledo de don Juan de Austria

176  
Penadecog  
guasacogilaz

176  
Penadecog  
guasacogilaz

177  
Penadecog  
guasacogilaz

177  
Penadecog  
guasacogilaz

178  
Penadecog  
guasacogilaz

178  
Penadecog  
guasacogilaz

179  
Penadecog  
guasacogilaz

179  
Penadecog  
guasacogilaz

190  
Penadecog  
guasacogilaz

190  
Penadecog  
guasacogilaz

191 *Penadee que coluine e loqua de co r y u i d o*  
*de co r y u i d o*  
Et si que persona (o bo luine) la g u a d e e s d e s  
O s o l p u n o d e e l l o s , o m e t u s i n o s e t z a c o t t a e  
J a z a l a c a z a g u n a d a r i s a e d i e e e o s r i e n o s z e e e o p o  
E p a r e n t z o g u e d r a o x i e d z a e q u e a z a e i n c u r a  
E n z e n a d e c i e n m e e l a m i t a z e e l e q u e a m i t a d  
J a z a e e o d e n u n c i a r e / s i e n d o d e c i n o a g a n i b a .

192 *Penadee que coluine e loqua de co r y u i d o*  
*de co r y u i d o*  
Et si o z d e n o e m a n d a m o s q u i n y u n a p e r s o n a  
E t q u e r j u r e q u e s e a n o s e a o s i d o e t t o m a e  
O a p a z e l a g u a d e c a f u e n t e e a u g o d e e t u s e z o j a a  
m e t e z e n y u e t r a a l g u n a s i b o q u e u a i a l i b r e m e n t e  
S o p e n a d e q u a t r o c e d e r p e r m i e l a m i t a z e e l e q u e  
J a m i t a d J a i a e e o d e n u n c i a r e

## Titulo de la carniceria de esta villa.

193 *Penadee que coluine e loqua de co r y u i d o*  
*de co r y u i d o*  
Et si o z d e n o e m a n d a m o s q u a n d o q u i e n a q e n e l t a m u d e l M a y o r a l  
J u i e r e c a u d o s e a n o l l e g a d a d a c a r n e a l a l t o b u e n a s c a r n e s q u e n o s e a n  
O r t e n t e e n i m o r t a z u i a s . S i p e n a d o z c a d a u e s e n o d i e e l b u e n a s  
c a z n e e q u e e r e n d o l e o n t e e o m a l t a l i n a e q u e n o s e u a r d a n  
O d i e r e n m a y o r i t z a z q u e d e u e n a s e i e e m i e l a m i  
J a z a e e l e q u e J a m i t a d J a i a e e o d e n u n c i a r e z p u e n e  
c o n d n t o z m a o q u e e x e n l o s r e g i d o e s l a c a l e e c a r n e s p i e r a  
J e e a c a r n e e l l o /

194 *Penadee que coluine e loqua de co r y u i d o*  
*de co r y u i d o*  
Et si o z d e n o e m a n d a m o s q u e l o s t a l e s c a u d a l e z a z  
O l l i p o s s e a n t e n i d o s d e d a c a r n e a l a l t o . S o y e n a q u a d a  
O t e f a c t u s d e e c a r n e a u a z q u e n o s e p e n a d o z m i e  
J e e o t u m e n l o s r e g i d o z e d e e t a l e l a l a m i t a z e  
E l e q u e J a m i t a d J a i a e e o d e n u n c i a r e z q u e t r o d i a m a i e n  
c a r n e . J a m i e m a p e n a a z a n l o s r e g i d o e s e n o z o  
S i s e e n c u m p l i z e x e c u t a z

195 *Penadee que coluine e loqua de co r y u i d o*  
*de co r y u i d o*  
Et si o z d e n o e m a n d a m o s q u e l o s t a l e s c a u d a l e z a z  
O l l i p o s s e a n t e n i d o s d e d a c a r n e a l a l t o . S o y e n a q u a d a  
O t e f a c t u s d e e c a r n e a u a z q u e n o s e p e n a d o z m i e  
J e e o t u m e n l o s r e g i d o z e d e e t a l e l a l a m i t a z e  
E l e q u e J a m i t a d J a i a e e o d e n u n c i a r e z q u e t r o d i a m a i e n  
c a r n e . J a m i e m a p e n a a z a n l o s r e g i d o e s e n o z o  
S i s e e n c u m p l i z e x e c u t a z





que se piden  
de uncejos...

Porque de q' suavidad...  
Nada de q' se an los...  
concep... q' se an...  
pados... q' se an...  
duran... q' se an...  
Nada de q' se an...  
ninguna... q' se an...  
quezo... q' se an...  
nido... q' se an...  
Recalde... q' se an...  
y pua... q' se an...

202  
E por quezo  
francae.

Porque de q' suavidad...  
francae... q' se an...  
francae... q' se an...  
francae... q' se an...  
francae... q' se an...  
francae... q' se an...  
francae... q' se an...  
francae... q' se an...  
francae... q' se an...

# Tit' de los muradales y cosas puestas

= Por la Villa =

203  
Penadec que  
E y que...  
de la p...  
Etaca.

Porque de q' suavidad...  
Penadec... q' se an...  
E y que... q' se an...  
de la p... q' se an...  
Etaca... q' se an...  
señae... q' se an...  
doz... q' se an...  
de... q' se an...  
de... q' se an...  
de... q' se an...  
de... q' se an...  
de... q' se an...  
de... q' se an...  
de... q' se an...  
de... q' se an...

204  
Penadec que  
p' tior...

Porque de q' suavidad...  
Penadec... q' se an...  
p' tior... q' se an...  
penadec... q' se an...  
p' tior... q' se an...  
penadec... q' se an...  
p' tior... q' se an...  
penadec... q' se an...  
p' tior... q' se an...

Se lo ha mudado el tiempo a un año pagaron la pena de...  
 de un año de la mitad de la... de la...  
 cize. Se lo paxoz de quise en un de quise de azul a un  
 se amye z

205 V  
 Penas de que  
 epue de un año en  
 calle de la...

de osiozans e mandamos que ninga pena se asca de  
 que en la calle de la... de la... de la...  
 de la... de la... de la... de la...  
 que en un año de quise e mudon de la... de la...  
 de quise en la... de la... de la... de la...  
 de la... de la... de la... de la...  
 de la... de la... de la... de la...

### Titulo de las panaderias.

206 V  
 Penas de la  
 panaderia que  
 vendiere el...  
 de la...

de denamos mandamos que... que... que...  
 de la... de la... de la... de la...  
 de la... de la... de la... de la...  
 de la... de la... de la... de la...  
 de la... de la... de la... de la...  
 de la... de la... de la... de la...

207 V  
 Penas de la  
 de la...

de los que... de la... de la...

### Titulo de la pesca.

208 V  
 Penas de que  
 el... de la...  
 de la...

de los que... de la... de la... de la...  
 de la... de la... de la... de la...  
 de la... de la... de la... de la...  
 de la... de la... de la... de la...

209 V  
 Penas de que...

de los que... de la... de la...



O el qual... Por quanto... En esta...  
 zia... En esta...  
 ...  
 azul...

**215** *Penadeleque* *cuero amarrado*  
 ...  
 ...  
 ...

**216** *Penadel gacate*  
 ...  
 ...

## Titulo de los oficiales del avi.

**217** *Penadel taxada*  
 ...  
 ...  
 ...

**218** *Bonificada*  
 ...  
 ...  
 ...

# Titulo De los mensegueros.

119 **O**rdenamos **M**andamos que quando se pidiere de aver algunos  
 mensegueros **S**obres para quida e gunas de las dhas. dhas. e  
 de los dhas. mensegueros **E** de las dhas. mensegueros **E** de las dhas. mensegueros  
 se nos e de ustales e anee **S**iendo asi todos los dhas. mensegueros  
 de que n. e de ustales e anee **S**iendo asi todos los dhas. mensegueros  
 de que n. e de ustales e anee **S**iendo asi todos los dhas. mensegueros

120 **O**rdenamos **M**andamos que todos  
 los ganados que son mensegueros **E** mandamos que todos  
 los ganados que son mensegueros **E** mandamos que todos  
 los ganados que son mensegueros **E** mandamos que todos  
 los ganados que son mensegueros **E** mandamos que todos

# Titulo q̄ los señores de los ganados

121 **O**rdenamos **M**andamos que qualesquiera  
 de los ganados que son mensegueros **E** mandamos que todos  
 los ganados que son mensegueros **E** mandamos que todos  
 los ganados que son mensegueros **E** mandamos que todos  
 los ganados que son mensegueros **E** mandamos que todos

122 **O**rdenamos **M**andamos que en la  
 contienda de en las dhas. ordenancas **E** mandamos que todos  
 los ganados que son mensegueros **E** mandamos que todos  
 los ganados que son mensegueros **E** mandamos que todos  
 los ganados que son mensegueros **E** mandamos que todos

# Titulo de los bues liados por ocasion

123 **O**rdenamos **M**andamos que en  
 de las dhas. ordenancas **E** mandamos que todos  
 los ganados que son mensegueros **E** mandamos que todos  
 los ganados que son mensegueros **E** mandamos que todos  
 los ganados que son mensegueros **E** mandamos que todos

Laetaleo caned istae & aco regionis ante o fene  
Tan & nta cca noo cae.

# Titulo de lobos y zorras

124 V O Zdenamos & mandamos que alquien yevna q t m are  
Salario de el q<sup>o</sup> **L**o loba & nee tez<sup>o</sup> de esta uicea q teende q aien  
para quien no more **M**azauedis & si fuere carnada de lobo y gias to den  
Lobo o loba 3000 **B**ientos vno. & si tomare Baw Bona ceen  
Bozzaa **V**n veae contanto que quin yule & los vno & nee  
tez<sup>o</sup> de esta uicea /

# Titulo de Comose an de

= Tenarlar y enae =

125 V O Zdenamos mandamos q adae quando y a los regidores  
Comose an de **S**uardae & b dmos & si los mws o d d de esta uicea que  
cayare la y enae **S**en tomados & pacaos algunos ganados o p bndos  
En de esta uicea **D**anden lae de esta uicea & puetae de esta uicea que  
puetae a mws & c. **S**ean o leyados a r y p uita ltee ganados fuera de cae a ltee  
de esta uicea & puetae donae esta uicea & edano  
si e p a t u n d o r y p a e p u a & p e n i e e a m w e s t a e n  
Jena & si p a t t a m w e p a l l a e l o s d y e n f r e i a y l o s  
Danos can e ganados ay q e z a y o r l a v i a q u e m e p a e n  
J u d i c i e n a n o r e i & p a y e n l a s e n a a n d i a m e e a n o  
J u r a p u g a r a n f o r m e a l t a e o r d e n a n c a s . & s i d e p u e n  
e l e g a e d u i t a d e e t a y a n a d o o d e e q u e s i d i e o e l  
t a l d a n o , l a t a e p e r o n a o p a t t e r o e n o r d e l g a n a d o q u  
e r e p a e o & m e q u e a l l y n e q u i a l e l a s e n a e a g n o l e  
l a s e n a s e g u n p o e o p a t t a y a z e e q u e r e t z a m a n o r a  
c a y a r e l a e d y a i p e n a o d e n o r a m a e c a y a d a o z p e e  
c a y e n d e q u e m a e t a e c a y a l e . & e s t a o v e n l e t e n g a  
e n e e z e n a n d e l o r a t o r & e n t u d o f o r e m i a e  
q u e m i e r e n d e y e n a z p r e n d a e e n e f a e o z d e  
m a n c a e o n t e n i d o

126 V O Zdenamos & mandamos que qual  
quiero regidor **C**o t z o o f i c i a l e e e q<sup>o</sup> p u a d a r n o  
cayare la y enae **O** m u s o m o c o r d e l o **C** o t z a q u a t q u i e r p e r s o n a  
que suede y renon tae y enae o d o r a d i n a z m o r

oamor. o z zahoyayano o z ottra Na sora alguna callare o simula  
 Lare z de p enae que tomare pndarey No de aservare  
 E ne lico de e q. o z el m i m o p el g o z aguelae penae  
 de lla de e a q. z de ma e n q u e l o g u e a n s i l l e u a u a e q. a n e e q u a t r o  
 t a n e o z p u e t e l e a n t e.

## Titulo de las guardas del q.

127 V O T z o si o z denamos Mandamos q. la guarda de e q.  
 Penae de la guarda de e t a u i. n u l e a n o l a d o s q. a d i s i m u l a r n i e n e r e i n n e x a z  
 q. de simulae e n a l i c e r e s e a s e n t a z t u d a e q. u a l e e q. u i e n p e n a e q. u e t o m a c e n e  
 z e n a r n o l a e s e n d a r e n. n i d a l z a r a n i n g u n o g a r e n o. V d e t a u i d e l l e  
 a i e n t e.  
 d a s a n e o n i n e f u e i a d e e e e a z a r a o d a t e n o c o r t e n  
 z a e p e n a e e t e r m o z l i n a e z r a s t o q. u i c o t o s  
 n i l o s o t z o r a p u b l e y a n o d e e e q. z o z n i n g u n a b i a z o z  
 a m o z n i m i e d o n i t e m o r n i z o z d a s i u a e n i r o m e s a e  
 n y l o z e l g o r n i s o b o z n o s q. e l e a n g e l p u l s e z e n a q u e s o r  
 c a s a d e s q. z u t a e o a t u n a a s a d e e e e e e a n e i g u a r e  
 z a q. u e k i e e n t e t e r m i e z e l q. u a t e s t a n t o z a m i t t e  
 z a r a e e q. z a m i t a d z a r a e l e b u d e h u m c i a l e z o z  
 z a q. u i m e r a e e z. P o s t a q. u a n d o s a d o l l a d o

128 V O T z u si que n u s c a n a d o r d e t z a e i C a l l e t a e r i  
 p n a e d e a p u a n a q u e e n l a e x c e l e n t e m e b u l l e t a  
 o a r c o l u s i i  
 c a r c a e u z e e q. o z l a e d e e s o s. s o z e n a d e e a e p e d e r  
 q. u e t z a e a m a e t z a q. u a n l a e q. u e q. u i e r e n

129 V O T z e r o z denamos Mandamos que a d a e  
 q. u e n z u e d e z a e z u e r a n i t e n d a r e z o n o r q. u a e q. u i e r a v e r m i e e  
 z e n a z n o e m o c o d e v e r m i o z g u a d a e f i c i a e d o e e q. u e s t a  
 l i e s o s i e n d o e p a t o r z e r a n i b a z s e n a e i d o z o z s u  
 j u r a m e n t o l a q. u a d a z l o s t o r a m u n i. z e a n o l i  
 z a d u s a d a z a s e n t a z l a e p e n a e d e n t e z a n e u e d i a e  
 z g e l d i a o z l a e p e n a e n. z l a e q. u e n o u e d i e n d e n t e z o  
 z e n u e d i a e n u a q. u a n z l a e s i g u e r i e l l o r

130 V O T z o si o z denamos Mandamos q. la  
 Penae de e q. u e a z a l a e e p i o t z u  
 e o n a e f u e r d e l  
 d e c o n c e l o.  
 q. u a g u a d a e d e e e q. d e l t a v i l l a n u b a i a n a p o r n a e z l a e  
 z e n a e q. u e t i m o r e n d a n d o l o s k a n a t e n o z o s  
 q. u e n t r e q. u e n a s u e d u e n o z n o q. u e d a n a c o n a e a z  
 e e e o n y t z a q. u e n a a q. u a e n e t z o a r i a e  
 s o l e u o e n e e r m i e d e e e q. d e l t a u i s o z e n a q. u e c a d a l e z  
 q. z o a n t z z i z i e n l a e p a e g u a r d a e o e t z a



que quinta persona que acausare e notzocorae in una  
en vna de dos o tres lamitos de egle  
myto zero e lo denunciare

### Titulo de la mojonera.

**131** *Localido e  
de las personas  
de termino* **Y** denamos mandamos que el  
amponar de los reg<sup>os</sup> Laregera e de los otros  
e de los otros que se han de saber si alguna  
adonde estan. e de los otros que se han de saber si alguna  
de las personas que se han de saber si alguna  
de las personas que se han de saber si alguna  
de las personas que se han de saber si alguna  
de las personas que se han de saber si alguna

**132** *mojonera* **Y** denamos mandamos que el  
de las personas que se han de saber si alguna  
de las personas que se han de saber si alguna  
de las personas que se han de saber si alguna  
de las personas que se han de saber si alguna  
de las personas que se han de saber si alguna  
de las personas que se han de saber si alguna

### Titulo de los mesoneiros.

**133** *Penada e m...  
denominada  
de un...  
de un...* **Y** denamos mandamos que el  
de las personas que se han de saber si alguna  
de las personas que se han de saber si alguna  
de las personas que se han de saber si alguna  
de las personas que se han de saber si alguna  
de las personas que se han de saber si alguna  
de las personas que se han de saber si alguna

### Que no ay aoujeros nicanales = Por de la paz =

**134** *Penada e m...  
de un...  
de un...* **Y** denamos mandamos que el  
de las personas que se han de saber si alguna  
de las personas que se han de saber si alguna  
de las personas que se han de saber si alguna  
de las personas que se han de saber si alguna  
de las personas que se han de saber si alguna  
de las personas que se han de saber si alguna

alguna. Sexena do do mte or licados segundigo e.

**Palomitos.**

**135** *Penadecorona de los palomitos impoluzada*  
 Vozdenamos mandamos qningun dje fani que tenga  
 de comere no sea do de venderse en mte or licados  
 de una sin qleora qvatoz los qvatoz de ese  
 de en qvatoz de vender sexena que ce de  
 vendiere sin qleora qvatoz de una sin qleora  
 cada vez de do mte or licados qvatoz de  
 mitad qvatoz de do mte or licados

**Tocino.**

**136** *Penadecorona de la carne en su cara sin qleora qvatoz de*  
 Vozdenamos mandamos qningun dje fani que  
 de fani de fuera de casa. no sea do de vender  
 de fani de fuera de casa sin qleora qvatoz de  
 de fani de fuera de casa sin qleora qvatoz de  
 de fani de fuera de casa sin qleora qvatoz de  
 de fani de fuera de casa sin qleora qvatoz de

**137** *Penadecorona de la carne en su cara sin qleora qvatoz de*  
 Vozdenamos mandamos qningun dje fani que  
 de fani de fuera de casa. no sea do de vender  
 de fani de fuera de casa sin qleora qvatoz de  
 de fani de fuera de casa sin qleora qvatoz de  
 de fani de fuera de casa sin qleora qvatoz de  
 de fani de fuera de casa sin qleora qvatoz de

**138** *Penadecorona de la carne en su cara sin qleora qvatoz de*  
 Vozdenamos mandamos qningun dje fani que  
 de fani de fuera de casa. no sea do de vender  
 de fani de fuera de casa sin qleora qvatoz de  
 de fani de fuera de casa sin qleora qvatoz de  
 de fani de fuera de casa sin qleora qvatoz de  
 de fani de fuera de casa sin qleora qvatoz de

**139** *Logadcluar de conalezodec anadun coraleo*  
 Vozdenamos mandamos qningun dje fani que  
 de fani de fuera de casa. no sea do de vender  
 de fani de fuera de casa sin qleora qvatoz de  
 de fani de fuera de casa sin qleora qvatoz de  
 de fani de fuera de casa sin qleora qvatoz de  
 de fani de fuera de casa sin qleora qvatoz de



DIPUTACIÓN DE BADAJOZ

fueganado menor que se ovan en la cabeza y en morada  
si fueron agrios mandamos que se ovan en la cabeza y en morada  
La manada que es de yuso y no llega a la cabeza  
de la cabeza y en la cabeza y en morada  
teniendo a los dos de fura y no se ovan en morada  
valemos a necesse

240 V Cº Tº si se denamos y mandamos que que quisea y errona  
Penadec que quisea en la cabeza y en morada  
de la cabeza y en morada  
de la cabeza y en morada  
de la cabeza y en morada  
de la cabeza y en morada  
de la cabeza y en morada  
de la cabeza y en morada  
de la cabeza y en morada  
de la cabeza y en morada  
de la cabeza y en morada

241 V Cº Tº si que ninguno de persona y de bestia  
Penadec que quisea en la cabeza y en morada  
de la cabeza y en morada  
de la cabeza y en morada  
de la cabeza y en morada  
de la cabeza y en morada  
de la cabeza y en morada  
de la cabeza y en morada  
de la cabeza y en morada  
de la cabeza y en morada  
de la cabeza y en morada

242 V Cº Tº si que se ovan en la cabeza y en morada  
Penadec que quisea en la cabeza y en morada  
de la cabeza y en morada  
de la cabeza y en morada  
de la cabeza y en morada  
de la cabeza y en morada  
de la cabeza y en morada  
de la cabeza y en morada  
de la cabeza y en morada  
de la cabeza y en morada

243 V Cº Tº si se denamos y mandamos que ninguno  
Penadec que quisea en la cabeza y en morada  
de la cabeza y en morada  
de la cabeza y en morada  
de la cabeza y en morada  
de la cabeza y en morada  
de la cabeza y en morada  
de la cabeza y en morada  
de la cabeza y en morada  
de la cabeza y en morada  
de la cabeza y en morada









Alcaldes reales de badajoz, don Juan de Lamus y don Juan de Alzola. En nombre de Dios

255  
entre de que  
tiempo se vea  
de lo que se pedia

En mandamos que quando en alguna villa o lugar de este reino de Badajoz o de su jurisdiccion se oviere alguna cosa de las que se refieren en las ordenanzas de las dhas. villas e lugares, o de las que se refieren en las dhas. ordenanzas de las dhas. villas e lugares, o de las que se refieren en las dhas. ordenanzas de las dhas. villas e lugares, o de las que se refieren en las dhas. ordenanzas de las dhas. villas e lugares, o de las que se refieren en las dhas. ordenanzas de las dhas. villas e lugares...

256  
de la villa de  
año se acordó  
esta ley de

En el año de mill e quinientos e ochenta e quatro años, yo el Rey, yo la Reyna, yo el Príncipe de Asturias, yo el Infante don Juan, yo don Juan de Austria, yo don Juan de Medina Sidonia, yo don Juan de Mendoza, yo don Juan de Sotomayor, yo don Juan de Vespuzano, yo don Juan de Zuñiga, yo don Juan de Zúñiga...







puñon de Maçia e o r d n a n a c i a s e r m i j e n d a d  
addicione e s u t e n o z d e l o q u a e c o n t o e n m e n e i d o e a n i  
do e e e t e q u e t e l i g u e /

V La ordenancia que se comiendan de Alcaide de Zamora e  
Bauerat e simplicia aumã e pã seuido de Zamora e fumar con  
e ita e e m i j e n d a e a d d i c i o n e s o n t a d e i g u e n t e s .

Enmienda  
de la ordenancia  
229. Por quanto a d i n a c i o n e s q u e e l l e r o v i c e p o d e  
La ordenancia a n t i g u a q u e e s t a d e a g o z u m a q u e e s t a  
Vicea tiene e n q u e r e c o n t e n i a d i j o s d e e x o n a q u e

229. La ordenancia de la e x o n a q u e e s t a d e a g o z u m a q u e e s t a  
Vicea tiene e n q u e r e c o n t e n i a d i j o s d e e x o n a q u e  
e n t a l v i c e a s o n d o d e p a r t e d e a l g u n a s q u e e s t a d e a g o z u m a q u e e s t a

que a s t r i g a d e e l l e r o v i c e p o d e  
e l l o q u e p e n a  
p e n a s e n t e n d o p o r s u  
p u r a m e n t o , q u e d e  
m y d e l a o r d e n a n c i a  
que a s t r i g a d e e l l e r o v i c e p o d e  
e l l o q u e p e n a  
p e n a s e n t e n d o p o r s u  
p u r a m e n t o , q u e d e  
m y d e l a o r d e n a n c i a  
que a s t r i g a d e e l l e r o v i c e p o d e  
e l l o q u e p e n a  
p e n a s e n t e n d o p o r s u  
p u r a m e n t o , q u e d e  
m y d e l a o r d e n a n c i a

En quanto a l a e x o n a q u e e s t a d e a g o z u m a q u e e s t a  
Vicea tiene e n q u e r e c o n t e n i a d i j o s d e e x o n a q u e  
e n t a l v i c e a s o n d o d e p a r t e d e a l g u n a s q u e e s t a d e a g o z u m a q u e e s t a

En quanto a l a e x o n a q u e e s t a d e a g o z u m a q u e e s t a  
Vicea tiene e n q u e r e c o n t e n i a d i j o s d e e x o n a q u e  
e n t a l v i c e a s o n d o d e p a r t e d e a l g u n a s q u e e s t a d e a g o z u m a q u e e s t a

En quanto a l a e x o n a q u e e s t a d e a g o z u m a q u e e s t a  
Vicea tiene e n q u e r e c o n t e n i a d i j o s d e e x o n a q u e  
e n t a l v i c e a s o n d o d e p a r t e d e a l g u n a s q u e e s t a d e a g o z u m a q u e e s t a

En quanto a l a e x o n a q u e e s t a d e a g o z u m a q u e e s t a  
Vicea tiene e n q u e r e c o n t e n i a d i j o s d e e x o n a q u e  
e n t a l v i c e a s o n d o d e p a r t e d e a l g u n a s q u e e s t a d e a g o z u m a q u e e s t a

En quanto a l a e x o n a q u e e s t a d e a g o z u m a q u e e s t a  
Vicea tiene e n q u e r e c o n t e n i a d i j o s d e e x o n a q u e  
e n t a l v i c e a s o n d o d e p a r t e d e a l g u n a s q u e e s t a d e a g o z u m a q u e e s t a

En quanto a l a e x o n a q u e e s t a d e a g o z u m a q u e e s t a  
Vicea tiene e n q u e r e c o n t e n i a d i j o s d e e x o n a q u e  
e n t a l v i c e a s o n d o d e p a r t e d e a l g u n a s q u e e s t a d e a g o z u m a q u e e s t a

En quanto a l a e x o n a q u e e s t a d e a g o z u m a q u e e s t a  
Vicea tiene e n q u e r e c o n t e n i a d i j o s d e e x o n a q u e  
e n t a l v i c e a s o n d o d e p a r t e d e a l g u n a s q u e e s t a d e a g o z u m a q u e e s t a

En quanto a l a e x o n a q u e e s t a d e a g o z u m a q u e e s t a  
Vicea tiene e n q u e r e c o n t e n i a d i j o s d e e x o n a q u e  
e n t a l v i c e a s o n d o d e p a r t e d e a l g u n a s q u e e s t a d e a g o z u m a q u e e s t a









Sezona q' Etalainuacem Etantiz...  
 Sezona lamystad zarace q' lamystad zarace...

*Penadese motinezo que motico ingor tura, onotza xele t'upa zina ayeso*  
 Etazonar q' Emmandamos...  
 Mtez d'acelavicea...  
 Ziza...  
 Dracatdee...  
 Le zonyan...  
 seamo andemoler...  
 Eso decamina...  
 Etz que lieuam amol...  
 La atz aez la yuna...  
 Etant...  
 amu su...  
 Unaves...  
 ancep...  
 q' Eke secedia...  
 t'igo...  
 zena...  
 Macarel

*Penadela p'onea quemolie z' sin pel tura*  
 Etz osios denam...  
 Geestavicea...  
 Motez...  
 zidozee...  
 Tan...  
 zana...  
 zara...  
 denunciar

*Penadol ves q' zuparec n' m'ora cu' ande...  
 reabiere quere la yneghe...*  
 Etz osios denam...  
 sea...  
 ni...  
 ni...  
 zcada...  
 Ee q' lamis...  
 aevan...  
 geereino...

*Lu' oficial ee leg' p'ueda...*  
 Etz osios denam...  
 Regidore...  
 zee...  
 zozona...  
 zee...

que de se en passon do dano em se de se de oia alee de esta  
e pua de castano onz inae e anand de poe e y m n e cae  
portano qza que equit lona de cae qz de ziae. E  
de y anao maior ee m enee de se de se en passon do  
dano pua onz on ta de se de cae de pl qu ingen q sean  
ansi de de de ta q u au mo de se de de de cae e an si em  
vina e cum e no ta m e e qz de cae q se zu an  
ca qz sean de de qz qz su ju an q e h de e n t i e n d a  
de q u a n d a p u r a d a q u i n o e e q u e d e m u n o n e a m u r q l a e  
de m a o a q u e n u n q z m e e t a e o r e n a n c a e q u e  
de n e e l d e s t a v i c e a t i e n e

Penadecre que  
no r e d o i o e n l a u t .

et ordi d e o n e m a n d a m o s q u e d e o r d e n a r e t o n q f l o r e n s e a q u i  
a d e l a n t e r e o n d a n e n l a d i e c a a p e n a n a o a s e m a n a e  
o a m o e c e o s e a n c i t a z e r i q o z m a n c i a p l a v i n o e l e m e q  
d i a e q z a a p r u e i l o q t u m p l a e a r e p u b l i c a s o x e n a d o r i c a  
q u i a q u e f a c t a z e e t a e r i q u e a u q u e n a e m q e n d e c a d a  
o z o m i e l a m i t a d q e l q a m i t a d q e l e t u d e m u n i a e

ad d i o n a l a  
d e o n a n c a 3 2 .

qz de se de se en mandamos q de m a i z a m o d e e e q  
e t a d i e e a d e e a r b l q u e s m q f u o r e n e a q u i a d e l a n t e  
q u e d e q u e q u e q u i c e r e n c i a p l a d o t u o s u a n i o t o r p a n  
t a i a o t r a z q z o r i a m a m e s e e d e e t z o a n i a a d l a n t e  
t u d o d o r m i o q z a a r a d a t u e a n t e o a c e q u a n e o  
s i e n d o r e q u e n d a e d e n t r o e c e t e z o m a n d a e t o z d e n a n  
q e t a m e l a t i l o d e e u m a i r d o m o s q u e p o r t z e d e  
e t e z e n o l a v i r a e q u i d e z e d i n q z q u i t i a q u e  
n o t a p u r a z q d i m i c o t z a m a e d o q u e n t i t o l e d e t u e

q u i m d e l a c e d e  
n a i z a .

et ordi d e o n e m a n d a m o s q u e e n q u a n t o  
t o c a l a e z e n a e q u e s e r u n a o r e n a n c a q u e e s t a e n e e  
l i e z o d e l a c o z r i a n e e d e e q d e e t a u i c e a d e e l a u g a l  
q u e p a l l a s e r e l q u a d a e p e n s a c i o n d e e o r i a n e o d e e e  
t e z o d e e t a u i c e a q u e a l u d a n a n d e z i a e q u e z o r e e a  
d r e q z o r p a n a d a q u e e o m o r e n l o z a n e e q u e a l i n d a n  
a e a c o z i a e z e z o r t e r j a n l a m i t a d d e e a z e n a q u e e n  
l o r d e n a e z a n e o z p o z q s i a n t i s e y d i e s e d e l e u a z  
l a z e r i g a n e s e r i a n m a q u a n d a d o z q o r e t a y u n t u a  
l a z e r e r a z e z i d o z q o r t a n t u m a n d a m o s q u e q u i a e  
q u e y a n a d o q u e f u e t o m a d o e n l o z o p o r d e n e d e r i  
d e r t e n g a q u a e z e r i a q u e r e n e e n l o r t e m a q u e a n e e d  
t i s u p h a l m e n t e e n s o z m e a l a e d e z o r r e n a n c a e q u e  
p a l t a n t u e l o r p a n e e l a q u a l s e q u a n d a d o e n t o d o q z o r  
t u d a m o e n e c e o r a n t i e n e a n e t a d d i o n

V Et Zorotheno e mandando que bl que aya to e Puelos  
de tontaca beca. m. e. a. n. d. e. l. e. n. o. d. e. l. a. v. i. l. l. a. c. o. m. o  
de funde eee que fueren tomada lesteando  
que e auy de eee que se to. te. z. o. d. e. l. a. n. i. z. n. a. m. e. e. n. z. i. n. a  
doz cada ves de vientes mara udie lam y tad  
doz a ce q. lam ita. q. a. r. a. c. e. q. d. o. u. n. m. e. e. z. s. i. n. o  
fueren manda q. que a e r. e. q. t. o. d. e. n. v. a. l. a. o. r. u. t. e. n. g. a  
de denada a n. a. c. a. l. e. c. a. q. u. m. i. e. q. n. i. c. a. d. o. s. a. g. u. m. e. z. e. s.

Enmienda  
de la ordenancia  
Z. 14.

V Et Zorotheno e mandando q. do quanto en  
una ordenancia que esta en la ordenancia de la  
gestancia que es de la t. r. e. o. n. i. g. u. n. a. z. e. r. o. n. a. p. e. d. a  
caz en la o. g. e. r. a. o. d. e. l. a. v. i. l. l. a. e. n. i. n. i. g. u. n. t. o. n. z. o.  
an n. i. g. u. n. g. e. n. e. z. o. n. i. z. n. i. t. z. u. m. q. l. a. c. a. n. e. l. a. c. e. e. s. t. a. s. o.  
a. e. t. o. s. e. n. a. e. z. a. b. a. l. l. e. t. a. s. z. e. z. x. i. a. e. / o. z. d. e. n. a. n. e. r.  
mandando q. si a. g. u. m. d. e. s. i. n. o. d. e. l. a. v. i. l. l. a. p. u. e. s.  
doz l. a. d. y. o. r. a. d. e. e. e. a. c. u. l. l. e. t. a. z. a. c. a. s. m. a. t. r. e.  
ca. e. n. a. l. i. e. b. z. o. u. n. d. o. o. z. e. r. i. s. e. z. o. j. e. n. d. e. a. u. e. d. e.  
d. u. m. a. (z. a. l. i. u. p. a. e. u. m. e. d.) l. o. p. u. e. d. a. p. a. s. e. r. s. i. n. o. e. h. a. a. l. y. u. n. a.  
p. u. a. n. d. o. e. e. t. r. u. n. p. d. e. l. a. c. i. a. c. o. m. u. s. e. c. o. n. t. r. e. n. i. e. n.  
de la ordenancia de e. a. c. a. s. o. z. a. e. r. o. n. a. e. e. n. e. c. e. o. a. n.  
t. e. n. d. a. z. q. u. e. t. u. n. s. e. e. n. t. r. e. n. d. a. a. n. l. o. s. f. o. r. e. s. z. o. r.  
q. o. n. e. s. t. u. s. i. g. n. a. d. e. e. q. u. n. l. a. l. a. i. n. o. r. d. e. n. a. n. c. a. e. u. n. u. e. n.  
e. e. e. a. n. t. i. e. r. e. e. n. q. u. a. n. t. a. e. s. t. a. o. z. d. e. n. a. n. c. a.  
s. e. q. u. a. n. t. a. d. e. l. o. s. e. s. p. i. c. m. a. t. i. c. a. e. t. o. t. r. e. e. e. e. s. i. g. n. o. r. e. h.

V En la ordenancia de la t. r. e. o. n. i. g. u. n. a. z. e. r. o. n. a. p. e. d. a  
a. n. o. d. e. e. e. e. n. o. z. d. e. m. i. e. z. q. u. e. n. e. n. t. o. r. z. s. e. l. e. n. t. z. l. o. i. s.  
a. g. u. n. t. u. n. t. u. r. a. c. a. e. l. l. o. d. y. n. t. a. n. c. i. a. z. q. u. e. n. i. c. a. e. u.  
de t. r. e. o. n. i. g. u. n. a. z. l. o. s. e. n. s. i. e. q. u. a. n. d. a. q. u. e. n. o. z. a. n. d. i. e.  
de t. r. e. o. n. i. g. u. n. a. z. z. o. n. a. n. s. u. f. a. l. i. o. z. b. a. r. n. a. m. e. n. t. o.  
de u. a. l. t. e. a. n. d. e. t. o. z. o. r. y. e. s. e. e. s. q. u. a. n. t. a. c. i. a. e. a. e. s. t.  
o. z. d. e. n. a. n. c. i. a. t. h. o. r. y. a. n. m. a. i. o. r. d. o. m. i. n. o. r. e. e. q. e. a. e. u. a. e. u.  
de l. i. n. o. d. e. e. e. q. z. p. o. r. s. e. n. e. a. d. e. n. i. s. o. q. u. e. n. e. n. z.  
e. n. i. e. d. e. u. m. a. z. d. e. e. e. q. u. n. t. a. m. e. n. t. o. a. e. a. g. u. n. t. a. g. o. z.  
v. i. t. u. d. d. e. e. a. n. a. e. z. z. o. d. i. c. i. o. n. d. e. u. m. a. z. z. o. r. r. i. z. i. o. n. d. e. e.  
m. y. n. a. z. s. e. n. o. z. e. l. l. i. c. o. n. m. u. n. d. a. e. n. d. e. m. a. i. o. r. d. e. l. a. z. o.  
v. i. n. a. d. e. e. e. o. n. e. s. t. a. n. g. u. n. t. u. r. i. g. i. t. a. r. o. n. e. z. d. e. n. i. e. n.  
e. s. t. a. e. n. d. e. n. a. n. c. i. a. d. e. l. u. n. c. o. n. t. e. n. i. d. a. g. z. o. z. a. e. q. u. a. s. e. n.  
m. y. n. d. a. e. d. e. l. a. e. n. d. e. n. a. n. c. i. a. e. v. i. c. i. a. d. e. e. e. t. e. g. e. m. a. n. d. i. o. n.  
de l. e. z. y. o. n. e. n. i. d. i. a. a. z. e. n. t. u. a. l. a. n. g. l. e. s. e. q. u. a. n. d. e. l. o. q. u. e. n.  
a. n. a. z. m. a. n. d. a. d. o. z. s. u. r. e. d. e. z. z. d. i. c. i. o. n. i. z. t. u. d. e. o. l. a.





E de lea sin yajus d' t' z' p' oret r' i' e' n' z' o' f' e' m' u' g' o' E  
 n' z' a' v' o' l' u' n' t' a' d' p' r' e' e' p' o' n' t' z' a' e' l' e' n' o' z' f' o' r' m' a' d' e' e' e' a' e'  
 n' o' v' a' i' g' n' i' z' a' s' e' i' e' n' f' o' r' m' a' t' a' e' n' i' n' i' z' a' t' i' o' n' e' s' m' a' n' e' r' a' a' g' u' n' a'  
 s' e' z' a' o' z' e' n' a' e' n' l' a' e' d' e' z' a' c' o' n' a' n' c' e' e' c' o' n' t' e' n' i' d' o' z' m' i' a' e' s' u'  
 p' e' n' d' e' t' a' n' z' a' m' i' d' z' e' c' o' r' o' s' t' m' i' e' e' m' i' e' z' a' n' a' m' i' a' c' o' m' a' r' a'  
 a' c' o' r' d' a' n' o' f' l' o' r' a' n' t' z' p' u' b' l' i' c' e' s' o' l' a' p' t' z' a' z' e' n' a' m' a' n' d' o' s' a' n' r' i' o' l'  
 e' p' u' e' r' e' r' i' s' m' i' a' q' u' e' e' e' p' r' e' s' e' n' t' e' s' e' z' a' n' t' e' s' d' e' l' l' e' r'  
 g' a' s' i' d' o' m' o' d' e' s' e' n' t' e' s' e' p' o' n' t' i' e' n' e' l' y' u' a' r' e' e' p' u' n' t' a' z' p' a' g' a' n' d' o'  
 c' u' n' s' u' p' e' x' e' c' u' t' a' z' p' u' e' x' e' d' a' n' i' a' n' s' o' n' t' a' m' i' d' o' l' y' a' z'  
 e' x' e' d' i' e' s' e' e' a' s' e' n' a' s' a' g' u' n' a' r' a' d' o' e' n' z' a' m' i' d' a' d' e'  
 m' i' d' i' d' a' v' a' n' t' e' p' e' r' i' d' a' e' z' e' m' e' y' o' a' l' i' t' e' m' i' g' o' z' q' u' i' e'  
 s' e' i' e' n' t' e' s' e' i' e' a' s' / d' o' n' f' a' d' i' q' u' e' e' n' r' i' q' u' e' s' / e' l' l' i' c' e' n' c' i' a' d'  
 c' a' n' t' i' l' l' a' n' a' / e' l' i' c' e' n' c' i' a' d' o' n' n' u' n' e' s' e' z' a' d' i' l' l' a' / z' u' d' o' m' o'  
 d' e' r' e' t' e' z' d' i' a' q' u' e' s' e' n' t' e' s' e' p' a' n' a' z' a' d' e' l' u' p' a' t' i' m' i' a' s' d' a'  
 f' i' s' c' a' l' i' a' s' z' o' z' m' a' n' d' a' d' o' c' o' n' a' c' o' r' d' o' s' e' d' i' c' a' n' t' e' s' z' o'  
 p' e' l' e' o' z' e' n' e' e' / r' e' g' i' l' t' a' d' a' g' o' d' e' s' d' y' g' a' l' / z' a' m' a' g' a' z' o'  
 a' n' a' e' e' e' r'

Izquierda

v' d' o' n' b' i' l' i' z' e' z' o' z' l' y' a' c' o' n' d' i' c' i' o' n' e' s' d' e' c' a' s' t' i' l' l' a' d' e' e' o' n'  
 e' l' c' a' r' g' o' n' d' e' c' a' e' d' o' s' i' o' s' l' i' a' e' d' e' g' e' r' u' a' c' e' n' s' e' n' a' u' n' d' e'  
 z' a' n' a' d' a' d' e' t' o' t' e' s' d' e' v' a' s' e' n' a' s' d' e' g' a' l' i' s' i' n' d' e' m' i' a'  
 n' o' z' c' a' e' d' i' s' t' i' n' c' i' o' n' e' s' e' c' o' n' d' i' c' i' o' n' a' d' e' f' o' r' m' a' d' e' f' o' r' m' a' d' e' m' u' n' i' c' i' a'  
 e' p' o' e' n' d' e' e' l' a' y' a' n' e' e' d' e' d' e' p' o' s' t' e' r' i' o' r' e' s' i' b' i' l' i' t' a' t' e' s' d' e' l' a' e' s' t' a' e'  
 y' e' p' u' n' t' a' d' e' l' a' e' m' i' d' i' a' d' e' s' t' a' e' e' t' i' e' n' s' e' p' r' i' m' e' s' e' e' m' a' n' u' e' n' t' e'  
 c' o' n' d' o' d' e' f' l' a' n' d' e' e' a' t' i' o' l' e' s' e' a' d' m' i' n' i' s' t' r' a' d' o' z' e' s' t' i' d' a'  
 o' z' e' n' d' o' l' o' r' a' v' a' l' e' r' i' a' d' e' s' a' n' t' i' a' g' o' z' o' z' a' n' t' e' s' p' u' b' l' i' c' a'  
 a' d' o' r' e' c' o' n' c' e' l' o' d' e' c' a' e' s' e' r' e' g' i' d' o' r' e' e' s' o' f' i' c' i' a' l' e' e' e' o' m'  
 e' l' e' e' e' u' e' n' o' s' i' e' t' a' m' i' c' a' d' e' e' s' t' a' u' g' a' l' e' b' i' e' n' s' a' b' o' i' e' r' i' m' o'  
 z' o' z' m' a' d' a' n' e' s' e' p' r' e' s' e' n' t' a' l' o' n' e' r' e' n' z' i' a' n' t' e' s' u' d' e' e' s'  
 z' e' n' e' s' l' a' e' o' z' d' e' n' a' n' c' a' s' q' u' e' e' s' t' i' e' e' z' a' r' a' l' g' u' a' r' d' a' e'  
 c' o' n' s' e' r' v' a' c' i' o' n' e' s' d' e' l' a' e' e' d' e' d' e' z' a' n' e' e' v' i' n' a' e' z' a' g' e' r' a'  
 z' o' z' m' a' e' l' e' z' o' d' e' e' n' p' a' n' i' s' a' s' u' p' l' i' c' a' n' d' o' s' z' a' e'  
 m' a' n' d' a' r' e' m' o' s' a' p' r' o' u' a' z' e' a' n' t' e' s' t' i' m' a' z' z' a' r' a'  
 q' u' e' e' n' g' u' a' d' a' d' o' c' u' m' p' l' i' d' a' e' z' e' x' e' c' u' t' a' d' o' s' a' n' o' l' a'  
 n' z' a' m' i' d' i' e' s' e' s' t' i' e' l' e' l' o' g' u' a' e' e' z' a' r' a' i' n' f' o' r' m' a' n' d' o'  
 p' e' d' i' t' i' d' a' d' e' d' o' n' d' q' u' o' d' e' e' s' t' i' e' p' r' i' m' a' m' a' n' d' a' m' o'  
 s' a' b' i' e' r' e' s' e' r' v' i' c' i' o' n' c' i' e' t' a' i' n' f' o' r' m' a' c' i' o' n' z' d' i' l' i' g' e' n' c' i' a' s' a' c' o' n'  
 t' e' p' o' a' l' i' e' r' t' i' d' a' e' q' u' a' l' e' s' f' i' c' i' o' n' t' z' a' n' d' o' s' e' s' e' n'  
 t' a' d' a' e' a' n' t' e' l' o' r' d' e' e' n' z' i' a' n' t' e' s' u' j' u' r' t' i' m' e' n' t' e'  
 c' o' n' z' a' e' o' z' d' e' n' a' n' c' a' e' z' e' i' t' a' e' r' e' g' i' s' t' r' a' c' i' o' n' e' n'  
 e' e' c' a' c' i' e' t' a' e' e' n' m' i' d' i' a' d' e' a' y' t' e' n' o' z' d' e' e' a' s' i' y' a' e'  
 o' z' d' e' n' a' n' c' a' c' o' n' l' u' e' n' n' i' e' e' e' t' e' q' u' e' f' e' s' i' g' u' e'

Enmendado de la ordenanza 27

Por quanto en la ordenanza Enmendada que es en el  
Titulo de las Ordenanzas que se hizo en el año de 1592  
se ordena de esta guisa que qualquiera persona que  
desea sacar a venta alguna cosa de su casa o  
finca o tienda o casa que ha en la ciudad de Badajoz  
deba avisar primero a los señores de la ciudad para  
que les den su consentimiento y que si lo quisieren  
comprar lo compren de primero y si no lo quisieren  
comprar se vendan luego a la persona que se le  
ofreciere para que los señores de la ciudad no se  
quejen de haberlo vendido a menor precio que se  
podría vender. Y de esta guisa se ha de proceder  
en todas las cosas que se vendieren en la ciudad  
de Badajoz. Y lo que se ordena en esta ordenanza  
sea observado y cumplido sin permitir cosa que  
en contrario de ella se haga o se pretenda.

Enmendado de la ordenanza 33

Para que en la ordenanza Enmendada que es en el  
Titulo de las Ordenanzas que se hizo en el año de 1592  
se ordena de esta guisa que qualquiera persona que  
desea sacar a venta alguna cosa de su casa o  
finca o tienda o casa que ha en la ciudad de Badajoz  
deba avisar primero a los señores de la ciudad para  
que les den su consentimiento y que si lo quisieren  
comprar lo compren de primero y si no lo quisieren  
comprar se vendan luego a la persona que se le  
ofreciere para que los señores de la ciudad no se  
quejen de haberlo vendido a menor precio que se  
podría vender. Y de esta guisa se ha de proceder  
en todas las cosas que se vendieren en la ciudad  
de Badajoz. Y lo que se ordena en esta ordenanza  
sea observado y cumplido sin permitir cosa que  
en contrario de ella se haga o se pretenda.

Enmendado de la ordenanza 60

Para que en la ordenanza Enmendada que es en el  
Titulo de las Ordenanzas que se hizo en el año de 1592  
se ordena de esta guisa que qualquiera persona que  
desea sacar a venta alguna cosa de su casa o  
finca o tienda o casa que ha en la ciudad de Badajoz  
deba avisar primero a los señores de la ciudad para  
que les den su consentimiento y que si lo quisieren  
comprar lo compren de primero y si no lo quisieren  
comprar se vendan luego a la persona que se le  
ofreciere para que los señores de la ciudad no se  
quejen de haberlo vendido a menor precio que se  
podría vender. Y de esta guisa se ha de proceder  
en todas las cosas que se vendieren en la ciudad  
de Badajoz. Y lo que se ordena en esta ordenanza  
sea observado y cumplido sin permitir cosa que  
en contrario de ella se haga o se pretenda.



DIPUTACIÓN DE BADAJOZ

Q Sabiendole asi celta zan los yordanos.

Enmjenar  
deladonancia  
70.71.72.73.

tern y orquano y et zacionana que tian  
acercade eazona e que an de tener la ysona e  
que t taren (Ortalen zay ysona montes  
geest aullaz En eee apode la ma la ysona e  
ganse tenoz los que cortan y t reren la e  
pueden en sin a e de e e e e y la ysona y sona y  
ta e y o z la q u e z e n a n c a s o n z u i a n a e s i n e n b a y o  
de e e e e e e e t u z o n l a e d e y e a e s o d e l e a n y s e i n  
t i e n d a e a q u i e n a d e e a n t e q u e d e a q u i e n  
a d e e a n t e q u a e q u e l a y s o n a q u e a r t a e o a f e n a e  
e l a v e n a e o d e e a y a e o d e g l e n a f a e a e g m a e n s i n a  
v e z d e p a e l y i e t o n y a d e y e n a d e a q u i d o e e a n t e  
v i z o s q u i n i o n t o r m a r a e u d i g y l a d a c a y a d e  
e n m a d e r e d e g u a e h t e r m i e y a n g u e e a t r e  
d e z o n a s e a p e n a d o y o z a n e l e n t a d o l a y a  
e n m a t a n t a e d e e q u a n t a e a c u s i a e a  
t z a e l e n a d e e a g n e a n t i o r t o o d e x o c a t a r a  
d u e d a t e y o n a d o y p a g u e r e l e e e o l a e y e n a e  
d e n t e n i d a e e n t a e a o r d e n a n c a y p a g m u l y o r  
d e e o y o r d a n d o s e a n g d o y p a s e n e n t a e  
p a e d e y e a e l a u g u a l e o s e d e t z u o n y o z p a n e n  
d i a m e n t e d e n o g e r d o d i a y p a s e n l a e y a o t a l a e e  
c o z t e e y l o n e e e o s e r a t e n d e e a o p a e d e y o r a e e m m  
n o z o p e n a n e n e a e g a e d e a e n o s e l e g l e u a  
p e n a y o z e e e o y a n a t o e u t a i s e a c u e i d a e  
d e a n a o t o r p i c a l e o d e e t e y e e o d e e e y s u e y o r  
i n o v o s y u e d a n y e n a z a l a e t a l e o y o r o n a e  
q u e t z a e n o v i e n e n c o r t a n d o l a d e l e n a y e n  
b i n a s a n g u i e n l o s t i m e n p a s i e n d o l o s o p i s d a n d o s y e n o n a l o s  
e n l a d e y e r a o n e e c a m i n o p a l t a s u e c a s a d i n i e n d o  
c o r l a d i a l e n a v a l y a l a y e n a y s e l e x a n t e n o  
d a n d o d o p e n a d o m f o r m a c i o n d e l e m o t z a e n l a  
g a l e n a d e o t z a g a u e y o r g u e r e e l a m a n c a  
t e z a n l o s e y o r d a n d o s l a e d e y e a e e m o n t e e  
s e z a n a n t e v a d a e y u a z d a d a e

Enm de la v  
onancia 73.

En quantos de e n b i n a e s e c a e y l e n a n a  
q u e l e o r t a e y i s i e e l e y o r d a n o s e l e e e e a e l o s o z  
c o r t a r e n y t z a z a e n l a n y t a d e e a e y e r r a e  
a q u i c o n f e r r a d o y o r l a g a o r d e n y i s i e n t a n o n e s



Secos e tades teny a cadaga de Pena tre real es, si  
teny a cadaga de Zarran t zayendo e n bestia  
teny a cadaga de...

Enm<sup>da</sup>  
de la ordenancia  
70.

Enm<sup>da</sup> a n s i m o m o a z t z a o r d e n a n c a q u e d i e r n e s o l o c o  
apena que an de tener Los que sacan en lena del muneca  
de la tisco de e co ba o a n u e p e e a d i e r a e d e a n u i  
p e e a b a u a e n e m e n f e i e n e a l e e d e o y e n a  
p e e a d a c a g a d e l o m u n e c o s i r a c e n a d e u n p a c e  
p a y e s e a l r e y e t o l a t a e p e r s o n a q u e q u e  
m u e p a t e n t o q u e a p e n a e e d e o c a d a n a l a e  
e n d e e s a e e n z a q u a l e e a n u a n c a n z e n t o n l a g a l o n a  
t a t z a e n e n i n e b e l t i a e p a r t i e n d o d e e e c a u n  
p a c e s o l a m e n t e e n e q u a l t z a e n t a n t a l e n a  
a m u e l p a e n u n a c a g a p a r e m d e e e o s d e a g u i  
a d e l a n t e q u i e n s e e n t i e n d a q u e a z e n a  
p e e a d a l e n a d e l p a n e c a s e a n u e u e n d e c a d a  
c a g a o p a e t z i e n d o l o e n a e u n a b e l t i a z e e q u e  
a n u a n c a e e o p a e d e q u a e q u i n t a c e n t a t e n y a q u a t r o  
c i d e n t e m u e d e z e n a z o r c a d a c a g a z a u n q u e  
n o l l e q u e a c a g a t e n y a e a m e m a z e n a z e t u l o s e n  
t e n e s e n o t q u i e n z e n d e a p a e d e l a e d e o p a e  
p e e t a d i e c a z o r g u e a b i e n d o s e a s s i s e e s e n a n  
d o s d i o d a n o z o r g u e e m o n t e e e m u n e  
c e s a z e o g a i a a o r g o e m a n t e n i m i e n t o  
p e e e o j a n a d e s

Enm<sup>da</sup>  
de la ordenancia  
71.

Enm<sup>da</sup> a n s i m o m o a z t z a o r d e n a n c a q u e d i e r n e s o l o c o  
p a y a e e q u i s a s o l e t a e t a l a e s p o r t e e d e e a e e n p i n a  
p e e a e d e o s a e d e l t a b e a m u e d i s e n i d e l e n a  
d e l a e a z e q u i r a e p a g a d e e e t z o m o n t e  
d a z o q u e a z e n t a e d p a e d e o s a e z a u n q u e d e u n e  
q u i e n p a d e l o s d i o d a n d e a m m u s e n z e n a d e o e n  
e e e d e s e q u o d a n s i n e a l i z o s e e n t i e n d a d e a q u i  
a d e l a n t e q u e e a g a p o r q u i s a s e p a g a s o l e e e  
d e m o n t e d a z o n i m a e n i m u q u e e n t a e  
e n s i n a e l a q u a l p e e q u i s a s e z u e d a t e i e n z a e c a r a e  
e n t u d o e e t e z d e u e n o t z a e n u e e d e  
e n t u d o e e t e z d e e l t a b e a e a t h p a r l a s q u e z e d e o

Enm<sup>da</sup>  
de la ordenancia  
72.

Enm<sup>da</sup> a n s i m o m o a z t z a o r d e n a n c a q u e d i e r n e s o l o c o  
p a y a n a d e s m a i n e d m e i n t e s o f u e n z o z  
a d a n a d a e n z a t a r a e t z a e p a y e e d a e e i

La brevedad de fechos nuyos de un volu z on El lae Ee  
m m modia qe ee biven para du s e ee Eee Seleccion  
Ten a la que eey anora y perjurial de la villa z on  
Tram de que eee te z eemus de to y Ee pa na xione  
Necessido de galtaz lae eee canadae a omerim de  
fue eee e d adoz volu a d o m r o a p a s t a r o n d e a  
fue d u e n e z f a c e r e q e e a n v i e n e : s e a c u d a t d e l e a z a  
que t u d a e l a e v e z e o t e i s e n a e e d e c o r y i s g a n a d o s q u i s i e  
z e n z a i a z o z l a e d i e c a n a d a e l a q u e d a n g a b e l l e u a n d o  
t r a i d o z n e e e a e m y a n a d o s i n o t i e e e v i n a m i c o p e r a  
z a p u r a e n t e n u o r m a n e m a c a n a d a

En m d e d e V  
z x m m d e y 3.

z e m g o r g o t h a o r d e n a n c a e n e a s t r e l e n a l a e  
z e r e d u a n d e q u e e e o v i d u t a u i q u e n t r a e r e m a d a g  
p i j i e n a e n l a e d e s a e d e e e e a q u e e e v n e e e e a d a n v e z  
z e s o z y o n v i s o c o z o z q s o n r e r e e d i e s c u s a z e m e n d o n d o  
q n o t e a d e s a b e z n e s o n e m a c a p a e d e s a e z t r a e n  
m e e e e z a l t a n d o p t z o m u y o s g a n a d o z s a b i e n d o q u e e d  
q e e f i a l e e d e e l a e q u i a r o n y e a g o n t a z z a m a  
z a z z a r a l l e u a n t a z e n a a d e r e e e q u e t z a e n d e m  
s i d a e a q u e o d i a q u e s a b o n t o s u r r e s o v a n a e a d e e s a e  
z o s d o e v i z a c o n e e e e a e l a e z e r e e z l a e  
e t o n d e r z d e l t a m a n e i a n o s o n c a l t z a d o m  
z e n a d e z z o z z a b o r d e q u e q u a n d o v a n t e i o p a z  
z e d e e e q d e o v n o l i e p a l i a n o n l a d e r i a : z a r g  
a e e e l d o d a n o s e a c u e d a z d e l e a r a q u e s e e a n e q u a n e  
q z d e e o v i s o a j u n t o d e e e o s q u i e t r a i d o e n  
z e d e e z e r a e d e p u r a e e q u e n o t i v i e l i e n a d a  
d e e e e z a q u e e z e r a a n t e n e i a e n l a d u a d e n a n c a a m g h u  
z e s a y e n a d a n i a o n a d a z p o a b a s t a n t e z r e f o r m a  
z e e e e l e v a g u o z a s t o r q u e g u a r d a e e e s i g a n a d o v o t u  
z s i e n d o d e c a t o r e s d a n i d a z q u o d g u a r d a p u r a d a  
z u e t a z o n e q s e a e d o z o z r e f u r a m e n t o z l a e  
z e m a e c o n v i n t e

En m d e e V  
z a r x m n a n z a

z e t z o s i z o r g o z o r a n a n c a q u e s o n e l a p e n a q u e a n  
z e t e n e r l o s p a n s o r m a i o r e s m e n o r e s q u e s i e n  
y e e e a d o s p a s i e n d o r a n d e n e o r z a n e e s v i n a s q u o n a e  
z q u e r t o z z t z a e e r e d a d e s d e e t e z o e e t a u i q u o s t e m a  
z q e e l d a n i s e z a q u e a e s e n o z z d u e n o d e c a t a l b r e n d  
z a s o r d e e n a e z o r s e t o r a e e n t z a u e e d o n d e  
z t e l q u o t e n e e s i a q u i n a s o r e z o n j u s t i d a e  
e n a g e n a d a e z p a r t i d a r e e s e o l l e a r a q u e e a q u i a e  
z a n t e s e e n t i o n d a z z o r d e y g a n a d o z q u e n l a e  
z e n a e e n t e n i d a e e n l a e p a c o z d e n a n c a z e q u a l e e



Jaque no do ... e de ... e de ... e de ...  
dando ... e de ... e de ... e de ...  
que tal ... e de ... e de ... e de ...  
Jue ... e de ... e de ... e de ...  
e de ... e de ... e de ... e de ...  
e de ... e de ... e de ... e de ...  
e de ... e de ... e de ... e de ...  
e de ... e de ... e de ... e de ...

Por que de ... e de ... e de ...  
e de ... e de ... e de ... e de ...  
e de ... e de ... e de ... e de ...  
e de ... e de ... e de ... e de ...  
e de ... e de ... e de ... e de ...  
e de ... e de ... e de ... e de ...

Epim. de la  
denuncia  
172.

Item ... e de ... e de ...  
e de ... e de ... e de ... e de ...  
e de ... e de ... e de ... e de ...  
e de ... e de ... e de ... e de ...  
e de ... e de ... e de ... e de ...  
e de ... e de ... e de ... e de ...  
e de ... e de ... e de ... e de ...  
e de ... e de ... e de ... e de ...  
e de ... e de ... e de ... e de ...

Epim. de la  
denuncia  
161.

Item ... e de ... e de ...  
e de ... e de ... e de ... e de ...  
e de ... e de ... e de ... e de ...  
e de ... e de ... e de ... e de ...  
e de ... e de ... e de ... e de ...  
e de ... e de ... e de ... e de ...  
e de ... e de ... e de ... e de ...  
e de ... e de ... e de ... e de ...  
e de ... e de ... e de ... e de ...

Epim. de la  
denuncia  
173.

Item ... e de ... e de ...  
e de ... e de ... e de ... e de ...  
e de ... e de ... e de ... e de ...  
e de ... e de ... e de ... e de ...  
e de ... e de ... e de ... e de ...  
e de ... e de ... e de ... e de ...  
e de ... e de ... e de ... e de ...  
e de ... e de ... e de ... e de ...  
e de ... e de ... e de ... e de ...







Juan Paeleq. La tenencia de C. de Navarra

Enm. de la  
ordenancia  
142

Yernoz y ordenancia se ruybe e manda  
que cada uno de los señores de Navarra  
de la villa de Tudela y de las villas de  
la frontera de Navarra se acuerda e manda  
que cada uno de los señores de Navarra  
de la villa de Tudela y de las villas de  
la frontera de Navarra se acuerda e manda  
que cada uno de los señores de Navarra  
de la villa de Tudela y de las villas de  
la frontera de Navarra se acuerda e manda

que cada uno de los señores de Navarra  
de la villa de Tudela y de las villas de  
la frontera de Navarra se acuerda e manda  
que cada uno de los señores de Navarra  
de la villa de Tudela y de las villas de  
la frontera de Navarra se acuerda e manda  
que cada uno de los señores de Navarra  
de la villa de Tudela y de las villas de  
la frontera de Navarra se acuerda e manda

que cada uno de los señores de Navarra  
de la villa de Tudela y de las villas de  
la frontera de Navarra se acuerda e manda  
que cada uno de los señores de Navarra  
de la villa de Tudela y de las villas de  
la frontera de Navarra se acuerda e manda  
que cada uno de los señores de Navarra  
de la villa de Tudela y de las villas de  
la frontera de Navarra se acuerda e manda  
que cada uno de los señores de Navarra  
de la villa de Tudela y de las villas de  
la frontera de Navarra se acuerda e manda

que cada uno de los señores de Navarra  
de la villa de Tudela y de las villas de  
la frontera de Navarra se acuerda e manda  
que cada uno de los señores de Navarra  
de la villa de Tudela y de las villas de  
la frontera de Navarra se acuerda e manda



partida de los tercios de Navarra en Navarra y en la ciudad de  
Tercera y cuarta parte de Navarra y de la ciudad de  
cinco tercios de Navarra y de la ciudad de

en el  
de la  
de la

tercio y quarto de Navarra y en la ciudad de  
Tercera y cuarta parte de Navarra y de la ciudad de  
cinco tercios de Navarra y de la ciudad de  
seis tercios de Navarra y de la ciudad de  
siete tercios de Navarra y de la ciudad de  
ocho tercios de Navarra y de la ciudad de  
nueve tercios de Navarra y de la ciudad de  
diez tercios de Navarra y de la ciudad de

en el  
de la

tercio y quarto de Navarra y en la ciudad de  
Tercera y cuarta parte de Navarra y de la ciudad de  
cinco tercios de Navarra y de la ciudad de  
seis tercios de Navarra y de la ciudad de  
siete tercios de Navarra y de la ciudad de  
ocho tercios de Navarra y de la ciudad de  
nueve tercios de Navarra y de la ciudad de  
diez tercios de Navarra y de la ciudad de

en el  
de la

tercio y quarto de Navarra y en la ciudad de  
Tercera y cuarta parte de Navarra y de la ciudad de  
cinco tercios de Navarra y de la ciudad de  
seis tercios de Navarra y de la ciudad de  
siete tercios de Navarra y de la ciudad de  
ocho tercios de Navarra y de la ciudad de  
nueve tercios de Navarra y de la ciudad de  
diez tercios de Navarra y de la ciudad de  
once tercios de Navarra y de la ciudad de  
doce tercios de Navarra y de la ciudad de  
trece tercios de Navarra y de la ciudad de  
catorce tercios de Navarra y de la ciudad de  
quince tercios de Navarra y de la ciudad de  
dieciséis tercios de Navarra y de la ciudad de  
diecisiete tercios de Navarra y de la ciudad de  
dieciocho tercios de Navarra y de la ciudad de  
diecinueve tercios de Navarra y de la ciudad de  
veinte tercios de Navarra y de la ciudad de

en el  
de la

tercio y quarto de Navarra y en la ciudad de  
Tercera y cuarta parte de Navarra y de la ciudad de  
cinco tercios de Navarra y de la ciudad de  
seis tercios de Navarra y de la ciudad de  
siete tercios de Navarra y de la ciudad de  
ocho tercios de Navarra y de la ciudad de  
nueve tercios de Navarra y de la ciudad de  
diez tercios de Navarra y de la ciudad de





